JONO

O Divano le traiosko

1 Mai anglal sas o Divano, ai o Divano sas le Devlesa, ai
o Divano sas o Del. 2 Vo sas de anda o gor le Devlesa.
3 Sa le dieli sas kerde lestar, ai khanči anda so si kerdo nas
kerdo bi leste. 4 Ande leste sas o traio, ai o traio sas e vedaria
le manušengi. 5 E vedaria strefial ande o tuniariko, ai o
tuniariko či lias la.
6 Sas jekh manuš tradino katar o Del: lesko anav sas Jono.
7 Vo avilo sar svidetelo, te svidetil la vedariake, eta ke te sa
patian ande late. 8 Vo nas e vedaria, numa vo sikadilo t'avel
svidetelo ka e vedaria. 9 Kadia vedaria sas e čači vedaria, kai
avili ande e lumia ai strefial sako manušes.
10 O Divano sas ande e lumia, ai e lumia sas kerdi lestar,
ai e lumia či prinžiardias les. 11 Vo avilo ando pesko them, ai
leske či line les. 12 Numa ka sa kadala kai line les, ka kudala
kai patian ande lesko anav, vo dias len e putaria t'aresen glati
le Devleske, 13 save arakhadile, či anda o rat, či anda so
kamelas o mas, či anda so kamlias o manuš, numa anda o Del.
14 Ai o Divano areslo mas, ai vo bešlo maškar amende,
pherdo mištimos ai čačimos; ai ame dikhliam lesko vestimos,
jekh vestimos sar o vestimos le jekhe Šiavesko avel katar o Del.
15 O Jono sas lesko svidetelo, ai vo tsipil: Si kudo kai me
phendem. Kudo kai avel pala mande sas mai opral mandar,
ke vo sas mai anglal mandar.
16 Ai ame sa liam leski dragostia ai mištimos pe šukarimos;
17 ke o zakono sas thodino katar o Moše, o mištimos ai o
čačimos avile katar o Jesus Kristo. 18 Khonik šova či dikhlias
le Devles; lesko ferdi jekh Šiav, kai si ande e angali le
Dadeski, si kudo kai kerdias te žianas les.

So phenel o Jono Baptisto

19 Eta so phenel o Jono, kana le Židovuri tradine anda o
Jerusalem le rašan ai le Leviton, te pušen les: Tu, kon tu san?

[20] Vo del palpale, ai či xoxavel, vo phenel ke nai vo o Kristo.
[21] Ai von pušen les: So si? san tu o Eli? Ai vo phenel: Me
či sim. San tu o profeto? Ai vo del palpale: Niči.
[22] Von phenen leske antunči: Kon tu san? eta te das ame
palpale atveto kudalenge kai tradine amen. So phenes tu
pa tute?
[23] Me, phenel vo, me sim o hango kudalesko kai tsipil ande
e pusta:
Lašiaren e vurma le Bareski, sar phendias o Esai, o profeto.
[24] Kudala sas tradine katar le Farizianuri. [25] Von mai
pušen les kadia: Sostar tu boles, te na san tu o Kristo, ai či
o Eli, ai či o profeto?
[26] O Jono del len palpale: Me, bolav ande o pai, numa
maškar tumende si varekon kai tume či žianen, kai avel pala
mande. [27] Me či sim arniko te putrav e dori pa leske papuča.
[28] Kudala dieli nakhle ande e Betania, inčial o Jurdan, kai
o Jono bolelas.

O bakrořo le Devlesko

[29] Teharin, vo dikhlias le Jesus avel leste, ai vo phenel: Eta
o bakrořo le Devlesko, kai lel e bezex la lumiaki. [30] Kado si
kai phendem pa leste: Pala mande avel jekh manuš kai sas
mai opral mandar, ke sas mai anglal mandar. [31] Me či
prinžiaravas les, numa si te sikadiol ande o Israel ke me
avilem te bolav ande o pai.
[32] O Jono phendias kadia svidetsia: Me dikhlem o Duxo
vulel anda o čerik sar jekh gulumbo ai aterdilo pe leste.
[33] Me či prinžiaravas les, numa kudo kai tradias ma te bolav
ande o pai, kudo phendias mange: Kudo pe kaste tu dikhes
ke o Duxo vulel ai aterdiol, kudo si kai bolel ande o Svinto
Duxo. [34] Ai me dikhlem, ai me sim svidetelo ke vo si o Šiav
le Devlesko.

Le pervi vortača le Jesuvoske

[35] Teharin, o Jono mai sas kothe, dui ande leske vortača
lesa; [36] ai, dikhlias le Jesus ke nakhel, vo phenel: Eta o
bakrořo le Devlesko.

37 Le dui vortača ašunen leste ke phendias kudala vorbi,
ai von gele pala o Jesus. 38 O Jesus amboldinisailo, ai vo dikhlias
ke von aven pala leste, vo phenel lenge: So roden tume? Von
dine les palpale: Rabi (kudia bušiol Birevo), kai bešes tu?
39 Aven, phenel lenge vo, ai dikhen. Von gele, ai von dikhle
kai vo bešel; ai von bešle paša leste kudo dies. Sas pašte o
štarto časo pala mismeri.
40 O Andre, o phral katar o Simon Petri, sas jekh anda le
dui kai ašundiasas le vorbi katar o Jono, ai kai gelo pala o
Jesus. 41 Vo si kai arakhlias o pervo peske phrales le Simon,
ai vo phenel leske: Ame arakhliam le Mesias (kudia bušiol
Kristo). 42 Ai vo ningerdias les karing o Jesus. O Jesus,
dikhlias pe leste, phenel: Tu san o Simon, šiav katar o Jonas;
tut akharen tut Sefas (Grekitsko-Petri), kudia bušiol 'bař'.

O Jesus akharel le Filip ai le Natanael

43 Teharin, o Jesus kamelas te žial ande e Galilea, ai vo
arakhel le Filip. Vo phenel leske: Av mansa. 44 O Filip sas
anda e Betsaida, anda o foro katar o Andre ai o Petri. 45 O
Filip arakhlias le Natanael, ai phenel leske: Ame arakhliam
kudales pa kaste o Moše ramosardias ande o zakono kai le
profeturi dine duma pa leste, o Jesus anda o Nazaret, šiav
katar o Jozef.
46 O Natanael phenel leske: Šai avel anda o Nazaret vareso
lašio? O Filip del les palpale: Aidi ai dikh.
47 O Jesus, dikhlias ke avel leste o Natanael, phenel pa
leste: Eta čačes jekh Israelito, ande kaste nai xoxaimos.
48 Katar žianes ma tu? phenel leske o Natanael. O Jesus
del les palpale: Mai anglal ke o Filip akharel tu, kana tu sanas
tela e salka le figengi, me dikhlem tu.
49 O Natanael mai lias pe ai phenel leske: Rabi, tu san o
Šiav le Devlesko, tu san o amperato anda o Israel.
50 O Jesus del les palpale: Sar ke me phendem tuke ke
dikhlem tu tela e salka le figengi, tu patias; tu dikhesa but
mai bare dieli sar kadala. 51 Ai vo phenel leske: Čačimasa,
tume dikhena d'akanara o čerik puterdiol ai le anželi le
Devleske anklen ai vulen pe o Šiav le manušesko.

O abiav ande e Kana

2 Trin dies pala kudia, sas abiav ande e Kana ande e
Galilea. E dei le Jesuvoski sas kothe. [2] Ai o Jesus vi vo
sas akhardo ka o abiav peske vortakonsa. [3] E mol mai trubul,
e dei le Jesuvoski phenel leske: Manai len mol.
[4] O Jesus del la palpale: Žiuvlio, so si maškar tute ai
maškar mande? Mu̇ro časo inke či avilo.
[5] Leski dei phenel le slugenge: Keren so phenela tumenge.
[6] Eta, sas kothe šov kanti bařenge, thodine te xalaven pe
le Židovuri ai šai žial andre dui vai trin mezuri. [7] O Jesus
phenel: Pheren pai kadala kanti, ai von pherdine le ži ka o
mui. [8] Len andral akana, phenel lenge vo, ai von ningerde le
ka kudia, kai lašiarel o abiav. Ai ningerde. [9] Kana kudo kai
lel sama o xamos zumadias o pai pařudo mol – či žianelas
katar avel kudia mol, žikin le služi kai line o pai žianenas
mišto, – vo akharel le řomes, [10] ai phenel leske: Sako manuš
del mai anglal e laši mol, porme e mai prosto pala ke mation;
tu, tu garadian e laši mol ži akana.
[11] Kadia sas, ande e Kana ande e Galilea, e pervo čudenia
kai kerdias o Jesus. Vo sikadias pesko vestimos, ai leske
vortača patianas ande leste.
[12] Pala kudia, vo vulisto ande o Kapernaum, peska dasa,
peske phralensa ai peske vortakonsa, ai von bešle ferdi tsiřa
dies.

O Jesus ande o templo

[13] E Patradi le Židovongi pašiol, ai o Jesus anklel ande o
Jerusalem. [14] Vo arakhlias ande o templo kudalen kai
bikjinen le guruven, le bakrořen ai le gulumbon, ai vi kudalen
kai pařuven. [15] Kerdias jekh bičo le šelensa, vo gonisardias
le sa anda o templo, vi le bakrořen ai vi le guruven; vo
peradias le xurde love kudalenge kai pařuvenas, ai dias
muial le skafidia; [16] ai vo phenel kudalenge kai bikjinen le
gulumbon: Len kadala kathar, na keren anda o kher miře
Dadesko jekh kher bikjinimasko. [17] Leske vortača dine pe
gindo ke sas ramome:

E but griža anda tjiro kher xal ma.
18 Le Židovuri line e vorba, phenen leske: Če čudenia
sikaves tu amenge, te keres kadia?
19 O Jesus del palpale: Phaŕaven kado templo, ai ande trin
dies me vazdava les.
20 Le Židovuri phenen: Trubusardias štar-var-deš ai šov
berš te vazden kado templo, ai tu, ande trin dies tu vazdesa
les!
21 Numa vo delas duma pa o templo peske statosko. 22 Sa
anda kudia, kana vo živindisailo anda le mule, leske vortača
dinesas pe godji so vo phendias, ai von patian ka o Ramomos
ai ka e vorba kai o Jesus phendias.

O Jesus žianel so-godi si ande o manuš

23 Žikin o Jesus sas ande o Jerusalem, ka o prasniko e
Patradi, but patianas ande lesko anav, dikhenas le čudeni kai
vo kerdias. 24 Numa o Jesus či ninkerel pe lende, ke vo
žianelas len sa, 25 ai leske či trubulas t'avel les svideteli či jekh
anda le manuš ke vo inke žianelas so si ande o manuš.

O Jesus ai o Nikodem

3 Numa sas jekh manuš maškar le Farizianuri, bušiolas
Nikodem, jekh birevo le Židovongo, 2 kai avilo, vo, paša
o Jesus, riate, ai phenel leske: Rabi, ame žianas ke tu san
jekh zakonari avilo katar o Del; ke khonik naštil te kerel le
čudeni kai tu keres, te na avilo o Del lesa.
3 O Jesus del les palpale: Čačimasa, čačimasa, me phenav
tuke, te na jekh manuš mai arakhadiola nevo, naštil te dikhel
e amperetsia le Devleski.
4 O Nikodem phenel leske: Sar jekh manuš šai mai
arakhadiol kana si phuro? Šai mai del vo ande o peŕ peska
dako ai arakhadiol?
5 O Jesus del palpale: Čačimasa, čačimasa, me phenav
tuke, te na jekh manuš arakhadiola anda o pai ai o Duxo,
naštil te del andre ande e amperetsia le Devleski. 6 So
arakhadilo anda o mas si mas, so arakhadilo anda o Duxo si
duxo. 7 Te na avel tuke šodo ke me phendem: Trubul te mai

arakhadios nevo. [8] E balval phurdel kai voi kamel, ai tu
ašunes sar bašel; numa tu či žianes katar avel, či kai voi žial.
Sa kadia si anda o manuš kai arakhadilo anda o Duxo.
[9] O Nikodem phenel leske: Sar šai t'avel kadia?
[10] O Jesus del les palpale: Tu san o zakonari ande o Israel,
ai tu či žianes kadala dieli! [11] Čačimasa, čačimasa, me phenav
tuke, ame phenas so ame žianas, ai ame sam svideteli anda
so dikhliam; ai tume či len amari svidetsia. [12] Te na patiana
tume kana me dem duma pa le dieli la phuviake, sar patiana
tume kana dava duma pa le dieli le čereske? [13] Khonik či
anklisto ande o čerik, te na avela kudo kai vulisto anda o
čerik, o Šiav le manušesko kai si ande o čerik.
[14] Ai sar o Moše vazdias le sapes ande e pusta, sa kadia
trubul ke o Šiav le manušesko t'avel vazdino. [15] Eta ke sako
kai patial ande leste t'avel les o traio pe sakda. [16] Ke o Del
kadia kamlias la lumia ke dias peske ferdi jekhe Šiaves, eta
ke kon-godi patial ande leste te na xasavol, numa t'avel les
o traio pe sakda. [17] O Del, čačes, či tradias peske šiaves ande
e lumia te del kris la lumia, numa ke e lumia t'avel skipime
lestar.
[18] Kudo kai patial ande leste nai dino pe kris; numa kudo
kai či patial si vuže dino kris, ke vo či patial ande o
anav le jekhe Šiavesko le Devlesko. [19] Ai kadia kris si ke, e
vedaria avili ande e lumia, le manuš mai drago sas lenge o
tuniariko sar e vedaria, ke lenge butia nas laše. [20] Ke kon-godi
kerel o nasulimos vuřitsil e vedaria, ai či avel ka e vedaria,
daratar ke sikavel so vo kerdias. [21] Kudo kai kerel o čačimos
avel ka e vedaria, eta ke sikavel ke leske dieli si kerde katar
o Del.

O Jesus ai o Jono

[22] Pala kudia, o Jesus sas peske vortačensa, gelo ande e
phuv e Judea; ai kothe bešlo lensa, ai bolelas. [23] Vi o Jono
bolelas ande o Enon, paša o Salim, ke kothe sas but pai; ai
avenas te bolen pe. [24] Ke o Jono nas inke thodino ande e
temnitsa.
[25] Eta, vazdias pes maškar le Jonoske vortača ai jekh

Židovo jekh čingar, sar vužarenas pe. 26 Von avile t'arakhen
le Jono, ai phenen leske: Rabi, kudo kai sas tusa inčial o
Jurdan, ai kaske tu sanas svidetelo, eta, vo bolel, ai sa žian
leste.

27 O Jono del palpale: Jekh manuš naštil te lel mai but ke
ferdi so si les dino anda o čerik. 28 Tume san miře svideteli
ke me phendem: Me či sim o Kristo, numa me sim tradino
angla leste. 29 Kudo kaski si e řomni, si o řom; numa o vortako
le řomesko, kai bešel kothe ai kai ašunel, si les jekh bari
veselia katar o hango le řomesko. Kadia kudia veselia, kai si
miři, si vorta. 30 Vo trubul te bariol, ai me ke te teliuvav.

Kudo kai avel anda o čerik

31 Kudo kai avel de opral si opral pa sa; kudo kai si katar
e phuv si phuviako, ai vo del duma sar si la phuviako. Kudo
kai avel anda o čerik si opral pa sa, 32 vo si svidetelo de so
vo dikhlias ai ašundias, ai khonik či lel so phenel. 33 Kudo kai
ašundias so vo phendias šai phenel ke o Del si čačo; 34 ke
kudia, kai o Del tradias phenel le vorbi le Devleske, ke o Del
či del o Duxo mezurasa. 35 O Dad drago leske o Šiav, ai vo
thodias sa le dieli ande leske vas. 36 Kudo kai patial ande o
Šiav si les o traio pe sakda; kudo kai či patial ande o Šiav či
dikhela o traio, numa e xoli le Devleski bešel pe leste.

O Jesus ai e žiuvli samaritana

4 O Jesus ašundias ke le Farizianuri ašunde ke vo kerel
ai bolel mai but vortakon sar o Jono. 2 Numa o Jesus či
bolelas vo, numa leske vortača. 3 Antunči vo muklias e
Judea, ai gelo palpale ande e Galilea. 4 Sar trubulas te nakhel
e Samaria, 5 vo areslo ande jekh foro ande e Samaria, bušiol
Sišar, paša o kimpo kai o Jakob dias ka o Jozef, lesko šiav.
6 Kothe sas e xaing le Jakoboski. O Jesus, kjino katar o drom,
bešelas pe o berego la xaingako. Sas pašte mismeri.

7 Jekh žiuvli anda e Samaria avel te lel pai. O Jesus phenel
lake: De ma te piav. 8 Ke leske vortača gele ande o foro te
kjinen te xan.

9 E živli samaritana phenel leske: Sar tu, kai san Židovo,
manges mandar te pes, mandar kai sim jekh žiuvli
samaritana? Le Židovuri, čačes, nai len patia le
Samaritanonsa.
10 O Jesus del la palpale: Te žianesas tu so del o Del ai
kon si kudo kai phenel tuke: De ma te piav! tu anda tute
manglianas lestar te pel, ai vo sas te del tu o pai o živindo.
11 Baria, phenel leske e žiuvli, tut nai tu khanči te les
pai, ai e xaing si savsem andre; katar avela tut kudo pai
živindo? 12 San tu mai baro sar amaro dad o Jakob, kai dias
ame kadia xaing, ai kai vo pilias anda late, ai vi leske šiave ai
vi leske žigeni?
13 O Jesus del la palpale: Kon-godi pela anda kado pai
mai avela trušalo; 14 numa kudo kai pela o pai kai me dava
les či mai avela šova trušalo ai o pai kai me dava les avela
ande leste jekh paiořo kai xutela ande o traio pe sakda.
15 E žiuvli phenel leske: Baria, de ma anda kudo pai, eta
te na mai avav trušali, ai te na mai avav te lav kathe.
16 Žia, phenel lake o Jesus, akhar tjire řomes, ai aidi kathe.
17 E žiuvli del palpale: Nai ma řom.
O Jesus phenel lake: Tu čačes phenes: Nai ma řom. 18 Ke
tut sas tu panž řom, ai kudo kai si tu akana nai tjiro řom.
Ande kodia tu phenes čačimos.
19 Baria, phenel leske e žiuvli, me dikhav ke tu san jekh
profeto. 20 Amare purane kamenas pe kako plai; ai tume
phenen, tume Židovuri, ke o than kai trubul te kamas si ande
o Jerusalem.
21 Živlio, phenel lake o Jesus, patia ma, o časo avel kai
nai či pe kado plai či ande o Jerusalem kai tumenge avela
drago o Dad. 22 Tumenge si drago so tume či žianen; ame,
amenge si drago so ame žianas, ke o skipimos avel katar le
Židovuri. 23 Numa o časo avel, ai inke avilo, kai kudala kai
kamen čačes kamena le Dades duxosa ai čačimasa; ke si
kudala kai o Dad mangel. 24 O Del si Duxo, ai trubul ke
kudala kai kamen les kamen les ande o duxo ai ande o
čačimos.
25 E žiuvli phenel leske: Me žianav ke o Mesia trubul t'avel

(kudo kai akharen les o Kristo); kana vo avela, vo phenela
amenge sa le dieli.
26 O Jesus phenel lake: Me sim kudo, me kai dav tusa
duma.
27 Pe kadia aresle leske vortača, kai sas lenge šodo ke vo
del duma jekha živliasa. Numa či jekh či phenel: So manges
tu? vai: Pa soste des tu duma lasa?
28 Antunči e živli, muklias pesko khoro, gelitar ande o
foro, ai phenel le ženenge: 29 Aven te dikhen jekhe manušes
kai phendias mange so-godi me kerdem; či avela vo o Kristo?
30 Von ankliste avri anda o foro, ai avile karing leste.
31 Ži ande kudia vramia, le vortača gribin les te xal,
phenenas: Rabi, xa.
32 Numa vo phenel lenge: Me xalem jekh xamos kai tume
či žianen.
33 Le vortača phenen penge jekh kavreske: Varekon
andiasas leske te xal?
34 O Jesus phenel lenge: Muřo xamos si te kerav sar
mangel kudo kai tradias man, ai te getov leski butji. 35 Či
phenen tume ke mai si štar šion ži kai si te kjiden? Eta, me
phenav tumenge, vazden le jakha, ai dikhen le kimpuri kai
vuže parnion te aven kjidine. 36 Kudo kai kjidel lel jekh
pokjinimos, ai kjidel fruti pe o traio pe sakda, eta ke kudo
kai bariarel ai kudo kai kjidel veselin pe ande jekh than. 37 Ke
ande kudia kai phenen si čačes: Aver si kudo kai bariarel, ai
kaver si kudo kai kjidel. 38 Me tradem tumen te kjiden kothe
kai tume či kerdian butji; aver kerde butji, ai tume dinian
andre ande lenge butji.
39 But Samaritanuri anda kudo foro patian ande o Jesus
pala so phendias zurales e živli: Vo phendias mange sa so
me kerdem. 40 Kadia, kana le Samaritanuri avile t'arakhen
les, von řudin les te bešel paša lende. Ai vo bešlo kothe dui
dies.
41 Mai but patianas pe pala leske vorbi, 42 ai von phenen
le živliake: Manai pala ke so tu phendian ke ame patias; ke
ame inke ašundiam leste, ai ame žianas ke vo si o skipitori
la lumiako.

O Jesus sastiarel le šiaves katar jekh fitsiri

43 Pala kudala dui dies, o Jesus gelotar kothar, te žial ande
e Galilea. 44 Ke vo inke phendias ke jekh profeto nai les pativ
ande pesko them. 45 Kana vo areslo ande e Galilea, mišto
line sama lestar le Galilenuri, kai von dikhle so-godi vo
kerdias ande o Jerusalem kana sas o prasniko; ke vi von sas
pe o prasniko.
46 Vo kadia gelo ande e Kana ande e Galilea, kai pařudias
o pai ande mol. Sas ande o Kapernaum jekh fitsiri le
amperatosko, kai lesko šiav sas nasvalo. 47 Ašundias ke o
Jesus avilo anda e Judea ande e Galilea, vo gelo karing leste,
ai řudil les te vulel ai te sastiarel leske šiaves, kai sas te merel.
48 O Jesus phenel leske: Te na dikhena tumen čudeni ai šodo,
tume či patian.
49 O fitsiri le amperatosko phenel leske: Baria, vuli mai
anglal te merel muřo šiav.
50 Žia, phenel leske o Jesus, tjiro šiav trail.
Ai kudo manuš patiaias ka e vorba kai o Jesus phendias
leske, ai vo gelotar. 51 Sar vo inke vulelas, leske služi, avile
angla leste, andine leske kadia vastia: Tjiri glata trail.
52 Vo pušel lendar ka če časo sas leske mai mišto; ai von
phenen leske: Aratji, ka o pervo časo, o tatimos muklias les.
53 O dad prinžiardias ke sas ka kudo časo kai o Jesus phendias
leske: Tjiro šiav trail. Ai vo patiaias, vo ai sa lesko kher.
54 O Jesus mai kerdias kudi duito čudenia kana vo avilo
anda e Judea ande e Galilea.

O Jesus sastiarel jekhe paralitikos

5 Pala kudia, sas jekh prasniko le židovongo, ai o Jesus
anklisto ande o Jerusalem. 2 Eta, ande o Jerusalem, paša
o vudar le bakrořengo, si jekh bania kai akharen la židovitsko
Betesda, ai kai si la panž stilpuri. 3 Tela kudala vudara
sovenas but nasvale, koře, bange, paralitikuri, [kai
ažiukerenas te mištil pe o pai; 4 ke jekh anželo vulelas univar
ande e bania ai mištilas o pai; ai kudo kai vulelas o pervo
kana o pai mištilas sas sasto, so-godi avelas lesko nasvalimos.]

5 Sas kothe jekh manuš nasvalo de trianda-ai-oxto berš. 6 O
Jesus dikhlias les ke sovel tele, ai žianelas ke vo si nasvalo
de dumult, phenel leske: Kames te sastios?
7 O nasvalo del les palpale: Baria, nai man khonik te šiudel
man ande e bania kana o pai mištil pe, ai žikin me žiav, jekh
aver vulel mai anglal mandar.
8 Ušti, phenel leske o Jesus, le tjiro pato, ai phir. 9 Strazo
kudo manuš sastilo; vo lias pesko pato, ai phirel.
10 Sas jekh dies sabato. Le Židovuri phenen kudaleske kai
sastilo: Si sabato; nai tuke slobodo te ningeres tjiro pato.
11 Vo del len palpale: Kudo kai sastiardias ma phendias
mange: Le tjiro pato, ai phir.
12 Von pušen les: Kon si kudo manuš kai phendias tuke:
Le tjiro pato, ai phir?
13 Numa kudo kai sastilo či žianelas kon si; ke o Jesus
gelotar katar o narodo kai sas ande kudo than.
14 De kothar, o Jesus arakhel les ande o templo, ai phenel
leske: Eta, tu sastilian; na mai ker bezex, daratar ke si t'avel
tu dieli mai žiungale.
15 Kudo manuš gelotar, ai phenel ka le Židovuri ke o Jesus
si kai sastiardias les. 16 Sa anda kudia le Židovuri našen pala
o Jesus, ke vo kerelas kudala dieli sabatone. 17 Numa o Jesus del
len palpale: Muřo Dad kerel kadala dieli ži akana; vi me, kerav.
18 Anda kudia, le Židovuri rodenas mai but te mundaren
les, na ferdi ke del pe o lažiav o sabato, numa ke akharel le
Devles Tate, kerdiol vo jekh fialo sar o Del.

E putaria katar o Šiav le manušesko

19 O Jesus mai lias e vorba, ai phenel lenge: Čačimasa,
čačimasa, me phenav tumenge: O Šiav naštil te kerel khanči
anda peste, vo kerel ferdi so dikhel ke kerel o Dad, o Šiav
sa jekh fialo kerel. 20 Ke o Dad drago leske o Šiav ai sikavel
leske so-godi kerel; ai sikavel leske le butia mai bare sar
kadala, eta t'avel tumenge šodo. 21 Ke, sar o Dad živindisarel
le mulen ai del len traio, kadia o Šiav del o traio kaske vo
kamel. 22 O Dad či del kris khanikas, numa dias sa e kris ka
o Šiav, 23 eta te den pativ le Šiaves, sar den pativ le Dades.

Kudo kai či del pativ le Šiaves či del pativ le Dades kai tradias
les.
[24] Čačimasa, čačimasa, me phenav tumenge, kudo kai
ašunel miři vorba, ai kai patial kudales kai tradias ma, si les
o traio pe sakda ai či avela dino pe kris, numa nakhel katar
e martia ka o traio. [25] Čačimasa, čačimasa, me phenav
tumenge, o časo avel, ai inke vuže avilo, kai le mule ašunena
o hango le Šiavesko le Devlesko; ai kudala kai ašunena les
traina. [26] Ke, sar o Dad si les o traio ande leste, kadia dias
ka o Šiav t'avel les o traio ande leste. [27] Ai vo dias les e putaria
te del kris, ke vo si Šiav le Devlesko. [28] Te na avel tumenge
šodo anda kadia; ke o časo avela kai sa kudala kai si ande le
gropoševuri ašunena lesko hango, ai anklena avri. [29] Kudala
kai kerde mištimos živindina pe o traio, numa kudala kai
kerde nasulimos živindina t'aven pe kris.

E svidetsia katar e putaria le Jesuvoski

[30] Me naštiv te kerav khanči anda mande; sar me ašunav,
me dav kris; ai miři kris si vorta, ke me či kerav so me kamav,
numa so mangel kudo kai tradias ma.
[31] T'avel ke me dav duma pa mande, nai miři svidetsia
vorta čači. [32] Te si jekh aver ke del duma pa mande, ai me
žianav ke so vo phenel si čačimos. [33] Tume tradian karing o
Jono, ai vo sas svidetelo ka o čačimos. [34] Mange, nai katar
jekh manuš ke si mange svidetelo, numa me phenav kadia,
eta te tume t'aven skipime. [35] O Jono sas o lampas kai phabol
ai strefial, ai tume kamlian te veselin tume jekh časo ka leski
vedaria. [36] Me, si ma jekh svidetsia mai bari sar o Jono; ke e
butji kai o Dad dias man te kerav, kudala butia kai me kerav,
si svideteli pa mande ke si o Dad kai tradias man, [37] ai o Dad
kai tradias man vo si svidetelo pa mande. Tume či ašundian
šova lesko hango, tume či dikhlian leski fatsa, [38] ai leski vorba
či bešel ande tumende, ke tume či patian ande kudo kai vo
tradias. [39] Tume zumaven le Ramomata, ke tume gindin tume
ke si ande lende o traio pe sakda. Von si kai si svidetelo pa
mande. [40] Ai tume či kamen t'aven mande t'avel tumen o
traio!

41 Me či tsirdav muřo vestimos katar le manuš. 42 Numa me
žianav ke nai ande tumende o kamimos le Devlesko. 43 Me
avilem ande o anav miře Dadesko, ai tume či len ma; t'avel
jekh aver ande pesko anav, tume len les. 44 Sar tume šai
patian, tume kai tsirden tumaro vestimos jekh kavrestar, ai
kai či roden o vestimos kai avel katar o Del? 45 Na gindin
tume ke me thav beda pe tumende angla o Dad; kudo kai
thol beda pe tumende, si o Moše, ande kaste tume thodian
t'ažiukeren. 46 Ke te si ke tume patian ande o Moše, vi ande
mande patian, ke vo ramosardias pa mande. 47 Numa te tume
te na patian ande kudala ramomata, sar patian tume miře
vorbi?

O Jesus pravarel panž mi ženen

6 Pala kudia, o Jesus gelotar pe e kaver rig la mariaki e
Galilea (vai o Tiberias). 2 Baro narodo žial pala leste, ke
von dikhle le čudeni kai vo kerel pe le nasvale. 3 O Jesus
anklel pe o plai, ai kothe bešel peske vortakonsa. 4 Eta, e
Patradi pašiol, o prasniko le Židovongo. 5 Vazdias opre le
jakha, ai dikhel ke jekh narodo avel leste, o Jesus phenel ka
o Filip: Kai kjinasa ame manře, ke kadala žene t'aven len te
xan? 6 Vo phenelas kudia te zumavel les, ke vo žianelas so si
te kerel.

7 O Filip del les palpale: Le manře kai si t'aven ame pe
dui šela dinari či avena dosta ke sako te šai lel ekh tsiřa.

8 Jekh anda leske vortača, o Andre, phral katar o Simon
Petri, phenel leske: 9 Si kathe jekh terno šiavořo kai si les
panž manře anda orzo ai dui maše; numa so šai avel kudo
pe kaiti but žene?

10 O Jesus phenel: Keren te bešen tele. Sas ande kudo
than but čar. Von kadia bešle, sas amburim panž mi manuš.
11 O Jesus lias le manře, naisardias, ai dias le ka kudala kai
bešen tele; sa kadia dias le maše, so-godi von kamenas. 12 Kana
von pravardile, vo phenel peske vortakonge: Kjiden le kotora
kai ašen, eta ke khanči te na xasavon. 13 Von kjidine kadia,
ai von pherde deš-u-dui kosnitsi le kotorensa kai ašile anda
le panž manře orzoske, pala ke sa xale.

[14] Kudale žene, dikhle e čudenia kai o Jesus kerdias,
phenenas: Kado si čačes o profeto kai trubul t'avel ande e
lumia. [15] Ai o Jesus, žianelas ke von aven te len les te thon
les amperato, mai gelotar pe o plai, ferdi vo.

O Jesus phirel pe e maria

[16] Kana e riat aresli, leske vortača vuliste tele pe o berego
la mariako. [17] Ankliste ande jekh čuno, von nakhle e maria
te žian ande o Kapernaum. Sas vuže e riat, ai o Jesus inke
či areslo ži lende. [18] Phurdel jekh bari balval, ai e maria mištil
pe but. [19] Kana tradine o čuno pašte panž kilometri, von
dikhle le Jesus sar phirel pe e maria ai pašiol paša o čuno.
Ai lias len le e dar. [20] Numa o Jesus phenel lenge: Me sim;
na daran! [21] Von kamenas te len les ande o čuno, ai strazo
o čuno areslo kothe kai von žianas.

O narodo rodel le Jesus

[22] O narodo kai bešlo pe e kaver rig la mariaki dikhliasas
ke manai kothe ferdi jekh čuno, ai ke o Jesus či anklisto ande
kudo čuno peske vortakonsa, numa ke von gele korkořo.
[23] Tearin, sas aver čunuri, aresle anda o Tiberias paša o than
kai von xale o manřo pala ke o Baro naisardias. [24] Le žene
anda o narodo, dikhle ke či o Jesus či leske vortača nas kothe,
ankliste von ande kudala čunuri ai gele ande o Kapernaum
te roden le Jesus.

O manřo le traiesko

[25] Ai arakhle les inčial e maria, von phenen leske: Rabi,
kana avilian tu kathe?
[26] O Jesus del len palpale: Čačimasa, čačimasa, me phenav
tumenge, tume roden ma, na ke tume dikhlian čudeni, numa
sar ke tume xalian manřo ai ke tume pravardilian. [27] Keren
butji, na pala o xamos kai xasavol, numa pe kudo kai bešel
pe o traio sakda, ai kai o Šiav le manušesko dela tume; ke
vo si kai o Del tumaro Dad thodias pe leste e pečata.
[28] Von phenen leske: So trubul ame te keras, te keras e
butji le Devleski?

29 O Jesus del palpale: E butji le Devleski, si te patian ande
kudo kai vo tradias.
30 Če čudenia keres tu, eta ame te dikhas, ai te patias ande
tute? So keres tu? 31 Amare dada xale e mana ande e pusta,
sar si ramome: Vo dias len o manřo anda o čerik te xan.
32 O Jesus phenel lenge: Čačimasa, čačimasa, me phenav
tumenge, o Moše či dias tumen o manřo anda o čerik, numa
mufo Dad dias tumen o čačo manřo anda o čerik. 33 Ke o
manřo le Devlesko, si kai vulel anda o čerik ai kai del o traio
la lumia.
34 Von phenen leske: Baria, de ame sakda kudo manřo.
35 O Jesus phenel lenge: Me sim o manřo le traiosko. Kudo
kai avel mande či avela šova bokhalo, ai kudo kai patial ande
mande či avela šova trušalo. 36 Numa, me phenav tumenge,
tume dikhlian ma, ai tume či patiaian. 37 Sa so-godi anda
kudala kai o Dad del ma avel mande, ai me či šiudava avri
kudales kai avel mande. 38 Ke me vulistem anda o čerik, na
te kerav so me kamav, numa so kamel kudo kai tradias man.
39 Eta, so kamel kudo kai tradias ma, si te na xasarav khanikas
anda sa so dias ma, numa te živindisarav les o pasledno dies.
40 So kamel mufo Dad, si ke kon-godi dikhel le Šiaves ai patial
ande leste avel les o traio pe sakda; ai me živindisarava les
o pasledno dies.
41 Le Židovuri bulguin pala leste, ke vo phendias: Me sim
o manřo kai vulisto anda o čerik. 42 Ai von phenenas: Nai
kado o Jesus, o šiav katar o Jozef, kai ame žianasas leske
dades ai leska da? Sar phenel vo: Me vulistem anda o čerik?
43 O Jesus del len palpale: Na bulguin maškar tumende.
44 Khonik naštil t'avel mande, te na avela o Dad kai tradias
ma, te tsirdel les peste; ai me živindisarava les o pasledno
dies. 45 Si ramome ande le profeturi: Von avena sa sikade
katar o Del. Kadia kon-godi ašundias le Dades ai lias so vo
sikiardias avela mande. 46 Khonik či dikhlias le Dades,
te na kudo kai avel katar o Del; kudo kai dikhlias le Dades.
47 Čačimasa, čačimasa, me phenav tumenge, kudo kai patial
ande mande si les o traio pe sakda. 48 Me sim o manřo le
traiosko. 49 Tumare dada xale e mana ande e pusta, ai von

mule. 50 Si o manřo kai vulel anda o čerik eta kudo kai xal
te na merel. 51 Me sim o manřo živindo kai vulisto anda o
čerik. Te si varekon kai xal anda kudo manřo, vo traila pe
sakda; ai o manřo kai me dava, si muřo mas, kai me dava pe
o traio la lumiako.

52 Pe kadia, le Židovuri si le čingar maškar lende,
phenenas: Sar šai del ame vo pesko mas te xas?
53 O Jesus phenel lenge: Čačimasa, čačimasa, me phenav
tumenge: Te na xana tume o mas katar o Šiav le manušesko
ai te na pena tume lesko rat, tume nai tumen traio ande
tumende. 54 Kudo kai xal muřo mas ai kai pel muřo rat si les
o traio pe sakda; ai me živindiva les o pasledno dies. 55 Ke
muřo mas si čačes jekh xamos, ai muřo rat si čačes jekh pimos.
56 Kudo kai xal muřo mas ai kai pel muřo rat bešel ande
mande, ai me bešav ande leste. 57 Sar o Dad kai si živindo
tradias man, ai ke me traiv katar o Dad, kadia kudo kai xal
ma trail mandar. 58 Kathe si o manřo kai vulisto anda o čerik.
Nai sar tumare dada kai xale e mana ai kai mule. Kudo kai
xal kado manřo traila sakda.

59 Kadala dieli vo phendias ande e khangeri ande o
Kapernaum.

Le vorbi katar o traio pe sakda

60 But anda leske vortača, pala ke ašunde leste, phenenas:
Kadia vorba si zurali; kon šai ašunel la?
61 O Jesus, žianelas ande peste so leske vortača bulguin,
phenelas lenge: Nai tumenge mišto? 62 Ai te dikhena tume le
Šiaves le manušeske te nakhel kai vo sas mai anglal? 63 O
duxo si kai zuriarel; o mas nai khančesko. Le vorbi kai me
phenav tumenge si duxo ai traio. 64 Numa si maškar tumende
uni kai či patian. Ke o Jesus žianelas de anglal kon si kudala
kai či patian pe, ai kon si kudo kai dela les ande o vas. 65 Ai
vo mai phenel: Sa anda koda me phenav tumenge ke khonik
naštil t'avel mande, te na avela leske šinado katar o Dad.
66 De kothar, uni anda leske vortača geletar, ai či mai gele
von lesa. 67 O Jesus phenel vo kadia ka le deš-u-dui: Ai tume,
či kamen vi tume te žiantar?

68 O Simon Petri del les palpale: Baria, kaste žiasa ame?
Tute si le vorbi le traioske pe sakda. 69 Ai ame patiaiam ai
ame prinžiardiam ke tu san o Kristo, o svinto le Devlesko.
70 O Jesus del les palpale: Nai ke me alosardem tumen,
tumen le deš-u-don? Ai jekh anda tumende si jekh demono!
71 Vo delas duma pa o Juda Iskariot, šiav katar o Simon; ke
vo sas kai trubulas te bikjinel les, vo, jekh anda le deš-u-dui.

Le phrala le Jesuvoske či patian pe ande leste

7 Pala kudia, o Jesus phirel pe e Galilea, ke vo či kamelas
te bešel ande e Judea, ke le Židovuri rodenas te
mundaren les. 2 Eta, o prasniko le Židovongo, o prasniko
katar o Tabernaklo, pašiol. 3 Ai leske phral phenen leske:
Žiatar kathar, ai žia ande e Judea, eta ke te tjire vortača te
dikhen vi von e butji kai tu keres. 4 Khonik či kerel garades,
kana kamel te sikadiol: te keresa tu kudala dieli, sikav tu ka
e lumia. 5 Ke či leske phral či patianas ande leste.
6 O Jesus phenel lenge: Miři vramia inke či avili, numa
tumari vramia si sakda gata. 7 E lumia naštil te vuřitsil tumen;
me, voi vuřitsil ma, ke me phenav pa late ke lake butia si
nasul. 8 Anklen, tume, ka kudo prasniko; me či ankliav, ke
miři vramia inke nai gata. 9 Pala ke phendias lenge kudia, vo
bešel ande e Galilea.

O Jesus ka o prasniko o Tabernaklo

10 Kana leske phral ankliste ka o prasniko, vi vo anklisto,
na angla o narodo, numa garades. 11 Le Židovuri rodenas les
pe o prasniko, ai phenenas: Kai lo vo?
12 Sas ande o narodo baro buntuimos pala leste. Le jekh
phenenas: Si jekh manuš lašio. Kaver phenenas: Niči, del
rigate le buten. 13 Khonik či delas duma sar kamelas pa leste,
daratar katar le Židovuri.
14 Karing o maškar le prasnikosko, o Jesus anklisto ka o
templo. Ai vo sikiarelas. 15 Le Židovonge sas šodo, phenenas:
Sar žianel vo kaiti, vo kai či sikilo?
16 O Jesus del len palpale: Mufo sikiarimos nai mandar,
numa katar kudo kai tradias man. 17 Te si varekon kai kamel

te kerel pe leski, vo žianela ke muřo sikiarimos si katar o Del,
vai te dava duma anda mande. [18] Kudo kai del duma anda
peste rodel pesko vestimos; numa kudo kai rodel o vestimos
kudalesko kai tradias les, kudo si čačo, ai nai xoxaimos ande
leste. [19] O Moše či dias tume o zakono? Ai khonik anda
tumende či kerel o zakono. Sostar roden tume te mundaren
ma?
[20] O narodo del palpale: Ande tute si jekh duxo nasul. Kon
rodel tut te mundarel tu?
[21] O Jesus del len palpale: Me kerav jekh butji, ai tumenge
si sa šodo. [22] O Moše dias tume t'aven šinde – na ke avel
katar o Moše, ke kudia avel katar le phure – ai tume šinen
jekhe manušes o dies o sabato. [23] T'avela ke jekh manuš lel
o šinimos o dies o sabato, eta ke o zakono katar o Moše te
na avel busterdo, sostar xoliavon tume pe mande ke me sa
sastiarav jekhe manušes o dies o sabato? [24] Na den pe kris
sar dikhen, numa den kris pe sar si e kris.

Si o Jesus o Kristo?

[25] Uni kai bešenas ande o Jerusalem phenenas: Nai vo
kado kai rodenas te mundaren les? [26] Ai eta, vo del duma
sar vo kamel, ai vo či phenen leske khanči! Šai t'avel čačes
ke le birevia prinžiarde ke vo si o Kristo? [27] Numa kado, ame
žianas katar vo si; numa o Kristo, kana vo avela, khonik či
žianel katar vo si.
[28] Ai o Jesus, sikiarelas ande o templo, tsipilas: Tume
žianen ma, ai tume žianen katar me sim! Me či avilem anda
mande, numa kudo kai tradias ma si čačo, ai tume či žianen
les. [29] Me, me žianav les; ke me avav lestar, ai vo tradias man.
[30] Von kadia rodenas te len les, numa khonik či thodias o
vas pe leste, ke lesko časo inke či avilo. [31] But anda o narodo
patian ande leste, ai von phenenas: O Kristo, kana vo avela,
kerela vo mai but čudeni sar kerel kado?

Služi aven te astaren le Jesus

[32] Le Farizianuri ašunde o narodo sar bulguil pa leste
kudala dieli. Antunči le bare raša ai le Farizianuri tradine

slugen te len les. 33 O Jesus phenel: Me mai sim tumensa pe
tsiřa vramia, porme žiavtar karing kudo kai tradias ma.
34 Tume rodena ma ai tume či arakhena ma, ai tume naštin
t'aven kothe kai me avava.
35 Pe kudia le Židovuri phenen maškar pende: Kai žiala
vo, kai ame či arakhasa les? Žiala vo ka kudala kai si ka le
Grekuri, ai sikiarela vo le Grekon? 36 So si kudia vorba kai
vo phendias: Tume rodena ma ai či arakhena ma, ai tume
naštin t'aven kai me avava?

Bare paia živinde

37 O pasledno dies, o baro dies le prasnikosko, o Jesus,
bešel pe punřende, tsipilas: Te si varekon trušalo, t'avel
mande, ai te pel. 38 Kudo kai patial ande mande, bare paia
živinde pitiana anda lesko peř, sar phenel o Ramomos. 39 Vo
phenel ande kudia pa o Duxo kai trubul te len kudala kai
patian ande leste; ke o Duxo nas inke dino, ke o Jesus nas
inke vestime.

O narodo ulavdilo pala o Jesus

40 Žene anda o narodo, ašunenas kadale vorbi, phenenas:
Kado si čačes o profeto.
41 Kaver phenenas: O Kristo si. Ai kaver phenenas: Šai
t'avel mišto anda e Galilea kai avel o Kristo? 42 O Ramomos
či phenel vo ke si katar e vitsa le Davidoski, ai anda o gav o
Betlehem, kai sas o David, ke o Kristo trubul t'avel? 43 Sas
kadia, pala leste, čingar ande o narodo. 44 Uni anda lende
kamenas te len les, numa khonik či thodias o vas pe leste.

Či patian pe le birevia židovitsko

45 Kadia le služi gele palpale ka le bare raša ai le
Farizianuri. Ai kudala phende lenge: Sostar tume či andian
les?
46 Le služi den len palpale: Šova manuš či dias duma sar
kado manuš.
47 Le Farizianuri mai den len palpale: Nai ke vi tume, tume
san diliarde. 48 Si varekon maškar le birevia vai maškar le

Farizianuri kai patian ande leste? 49 Numa kado narodo kai
či žianen o zakono, si armandine!
50 O Nikodem, kai avilosas ka o Jesus, ai kai sas jekh anda
lende, phenelas lenge: 51 Amaro zakono del vo strafo jekhe
manušes mai anglal t'ašunel les ai te žianas so vo kerdias?
52 Von den les palpale: San vi tu Galileno? Le sama le
Ramomata ai tu dikhesa ke anda e Galilea či anklel profeto.
53 Ai gele sa khere.

E žiuvli e kurva

8 O Jesus gelo ka o plai le Maslinengo. 2 Numa, de
diminiatsara, vo mai gelo ande o templo, ai sa o narodo
avel leste. Bešlo tele, vo sikiarelas len. 3 Antunči le zakonaria
ai le Farizianuri andine jekha žiuvlia lini sar kerel kurvetsia;
ai thodine la maškar o narodo; 4 von phenen leske: Birevo,
kadia žiuvli line la sar kerel kurvetsia. 5 O Moše, ande o
zakono, dias amen ordina te mundaras la bařensa kasave
žiuvlian; tu kadia, so phenes tu? 6 Von phenenas kudia te
zumaven les, eta te thon pe leste beda. Numa o Jesus, bangilo,
ramolas pe e phuv le naiesa.
7 Sar von mai pušenas lestar, vo uštilo ai phenel lenge: Ke
kudo anda tumende kai nai les bezex šiudel o pervo bař pe
late. 8 Ai vo pale bangilo, vo ramolas pe e phuv. 9 Kana von
ašunde kudia, von geletar jekh pala kaver, de katar o mai
phuro ži ka o mai pasledno; ai o Jesus bešlo korkořo la
žiuvliasa kai sas kothe maškaral. 10 Antunči vo uštilo, ai dikhel
ferdi la žiuvlia; o Jesus phenel lake: Žiuvlio, kai le kudala kai
thon beda pe tute? Nai khonik te den tu strafo?
11 Voi del palpale: Niči, Baria. Ai o Jesus phenel lake: Či
me či dav tu strafo; žia, ai na mai ker bezex.

E vedaria la lumiaki

12 O Jesus mai del lensa duma, ai phenel: Me sim e vedaria
la lumiaki; kudo kai avel pala mande či phirela ande o
tuniariko, numa avela les e vedaria le traioski.
13 Pe kodo, le Farizianuri phenen leske: Tu des duma pa
tute; so tu phenes nai čačimos.

[14] O Jesus del len palpale: Makar ke me dav duma pa
mande, so me phenav si čačimos, ke me žianav katar me avav
ai kai me žiav; numa tume, tume či žianen katar me avav ai kai
me žiav. [15] Tume den kris sar si o mas; me či dav kris khanikas.
[16] Ai me te dava kris, miři kris si čači, ke me či sim korkořo; numa
o Dad kai tradias ma si mansa. [17] Si ramome ande tumaro
zakono ke e svidetsia katar dui manuš si čači. [18] Me phenav
pa mande, ai o Dad kai tradias ma si svidetelo pa mande.
[19] Von phenen leske kadia: Kai lo tjiro Dad?
O Jesus del len palpale: Tume či zianen man, či miře
Dades. Te žianenas man tume, tume žianenas vi miře Dades.
[20] O Jesus phenel kudala vorbi, sikiarelas ande o templo,
ande o than kai si o mandin; ai khonik či thodias o vas pe
leste, ke lesko časo inke či avilo.

Našti žian kai me žiav

[21] O Jesus phenel lenge: Me žiavtar, ai tume rodena ma, ai
tume merena ande tumare bezexa; tume naštin t'aven kai me žiav.
[22] Pe kudia le Židovuri phenen: Mundarela vo pes
korkořo, ke vo phenel: Tume naštin t'aven kai me žiav?
[23] Ai vo phenel lenge: Tume san telal; me, me sim opral.
Tume san anda kadia lumia; me, me či sim anda kadia lumia.
[24] Sa anda kudia me phenav tumenge ke tume merena ande
tumare bezexa; ke tume či patian kon sim me, tume merena
ande tumare bezexa.
[25] Kon san tu? phenen leske von. O Jesus del len palpale:
So me phenav tumenge de mai anglal. [26] Si ma but dieli te
phenav pa tumende ai te dav tumen kris; numa kudo kai
tradias ma si čačo, ai so me ašundem lestar, me phenav les
la lumiake.
[27] Von či atiaren ke von del duma lensa pa o Dad. [28] O
Jesus kadia phenel lenge: Kana tume vazdena opre le Šiaves
le manušesko, antunči tume žianena kon sim me, ai ke me či
kerav khanči anda mande, numa ke dav duma sar ke o Dad
sikiardias ma. [29] Kudo kai tradias ma si mansa; ai vo či muklias
ma korkořo, ke me kerav sakda so si leske drago.
[30] Sar o Jesus delas duma kadia, but patian ande leste.

Manuš slobodo ai nai slobodo

[31] Ai vo phenel le Židovonge kai patian ande leste: Te
bešena tume ande miři vorba, tume čačes san miře vortača.
[32] Tume žianena o čačimos, ai o čačimos skipila tumen.
[33] Von den les palpale: Ame sam anda e vitsa katar o
Abraham, ai ame či samas šova tela vas le kavrenge; sar
phenes tu: Tume avena skipime?
[34] Čačimasa, čačimasa, me phenav tumenge, mai phenel
lenge o Jesus, kon-godi thol pe ka e bezex si esklavo la
bezexako. [35] Eta, o esklavo či bešel sakda ande o kher; o šiav
bešel sakda. [36] T'avel ke o Šiav skipil tumen, tume avena čačes
slobodo. [37] Me žianav ke tume san katar e vitsa le
Abrahamoski; numa tume roden te mundaren man, ke miři
vorba či žial ande tumende. [38] Me phenav so me dikhlem ka
muřo Dad; ai tume, tume keren so tume ašundian katar
tumaro dad.
[39] Von den les palpale: Amaro dad si o Abraham.
O Jesus phenel lenge: T'avilianas tume šiave katar o
Abraham, tume kerdianas le butia katar o Abraham. [40] Numa
akana tume roden te mundaren ma, me kai phendem
tumenge o čačimos kai ašundem katar o Del. Kadia, o
Abraham či kerdiasas. [41] Tume keren le butia tumare
dadeske.
Von phenen leske: Ame či sam mastivi kai či prinžiaras
amare daden; amen si ferdi jekh Dad, o Del.
[42] O Jesus phenel lenge: Te avilinosas o Del tumaro Dad,
tume sas te kamen man, ke me anda o Del anklistem ai ke
me avav; me či avilem anda mande, numa vo tradias
man. [43] Sar či atiaren tume sar me dav duma? Ke tume naštin
t'ašunen miři vorba. [44] Tumaro dad si o beng, ai tume kamen
te keren so mangel tumaro dad. Vo sas kai mundarel de anda
o gor, ai vo či kamel te ninkerel o čačimos, ke nai o čačimos
ande leste. Kana vo phenel o xoxaimos, vo del duma anda
peste; ke vo si o xoxamno ai o dad le xoxaimosko. [45] Ai me,
sar ke me phenav o čačimos, tume či patian ma. [46] Kon anda
tumende del duma ke me sim bezexalo? Te me phenava o

čačimos, sostar či patian tume mande. [47] Kudo kai si anda o
Del ašunel le vorbi le Devleske; tume či ašunen, ke tume
či san anda o Del.

O Jesus ai o Abraham

[48] Le Židovuri dine les palpale: Nai amen čačimos ke phenas
ke tu san jekh Samaritano, ai ke tut si tu jekh demono?
[49] O Jesus mai del len palpale: Nai man demono; numa
me dav pativ miře Dades, ai tume den ma pe o lažiav. [50] Me
či rodav t'avav vestime; si jekh kai rodel kudia ai kai del kris.
[51] Čačimasa, čačimasa, me phenav tumenge, te si varekon kai
garavela miři vorba, vo či dikhela šova o merimos.
[52] Akana, phenen leske le Židovuri, ame prinžiaras ke tu
si tu jekh demono. O Abraham mulo, vi le profeturi, ai tu
phenes: T'avela varekon ke garavela miři vorba, či merela vo
šova. [53] San tu mai baro sar amaro dad o Abrahamo, kai
mulo? Le profeturi vi von mule. Kon gindis ke tu san?
[54] O Jesus del palpale: Te luvudiv ma me anda mande,
mușo luvudimos nai khanči. Mușo Dad si kai luvudil ma, vo
kai tume phenen ke si tumaro Del, [55] ai kai tume či žianen
les. Me žianav les; ai, te phenava me ke či žianav les, me
avava jekh fialo sar tumende, jekh xoxamno. Numa me žianav
les, ai me arakhav leski vorba. [56] O Abraham, tumaro dad,
isdrailo dragostar ke vo dikhela mușo dies. Vo dikhlias les,
ai vo veselisailo.
[57] Le Židovuri phenen leske: Tu inke či san panž-var-deše
beršengo, ai tu dikhlian le Abraham!
[58] O Jesus phenel lenge: Čačimasa, čačimasa, me phenav
tumenge, mai anglal o Abraham t'avel, me simas.
[59] Pe kudia, von line bař te šiuden le pe leste; numa o
Jesus garadilo ai anklisto avri anda o templo.

O Jesus sastiarel jekhe kořes

9 O Jesus nakhelas, dikhlias jekhe manušes kořes dekin
arakhadilo. [2] Leske vortača pušen les kadia: Rabi, kon
kerdias e bezex, kado manuš vai leske niamuri, t'arakhadilo
vo kořo?

3 O Jesus del len palpale: Nai ke vo vai leske niamuri
kerde bezex, numa ke te e butji le Devleski te sikadiol ande
leste. 4 Trubul ame te keras, žikin si o dies, le butia
kudaleske kai tradias man; e riat avel, kai khonik naštil te
kerel butji. 5 Žikin me sim ande e lumia, me sim e vedaria
la lumiaki.
6 Pala ke phendias kudia, vo čungardias pe e phuv, ai
kerdias čik le čungaresa. Porme thodias čik pe le jakha le
kořeske. 7 Ai vo phenel: Žia, ai xalav tu ka e xaing o Siloe
(kudia bušiol tradino). Vo gelo, xaladias pe, ai gelo palpale,
dikhelas mišto.
8 Leske vortača ai kudala kai mai anglal žianenas les sar
jekh čořo kai mangelas phenenas: Nai vo kado kai bešelas
tele ai kai mangelas?
9 Uni phenenas: Vo si. Le kaver phenenas: Niči, numa
miazol pe leste.
Ai vo inke phenelas: Me sim.
10 Von phenenas leske kadia: Sar tjire jakha puterdile?
11 Vo del palpale: O manuš kai akharen les Jesus kerdias
čik, svintsisardias miře jakha, ai phendias mange: Žia ka e
xaing o Siloe, ai xalav tu. Me gelem, ai me xaladem ma, ai
me arakhlem o dikhimos.
12 Von phenen leske: Kai lo kudo manuš?
Vo del palpale: Me či žianav.

Le Farizianuri pušen le kořes kai sastilo

13 Von ningerde karing le Farizianuri kudales kai sas kořo.
14 Eta, sas jekh dies o sabato kai o Jesus kerdias e čik, ai
puterdias leske jakha. 15 Mai jekh data, le Farizianuri vi
von pušen lestar sar vo arakhadias te dikhel. Ai vo phenel
lenge: Vo thodias čik pe miře jakha, me xaladem ma, ai me
dikhlem.
16 Pe kudia uni anda le Farizianuri phenenas: Kudo manuš
či avel katar o Del, ke vo či lel sama o sabato.
Kaver phenenas: Sar jekh manuš bezexalo šai kerel kasave
čudeni? Ai sas ulaimos maškar lende.

17 Von mai phenen le kořeske: Tu, so phenes tu pa leste,
sar vo puterdias tjire jakha?
Vo del palpale: Si jekh profeto.
18 Le Židovuri či patian ke vo sas kořo ai ke arakhadias
te dikhel, žikin či andine leske dades ai leska da. 19 Ai von
pušen lendar, phenenas: Si kado tumaro šiav, kai tume
phenen ke arakhadilo kořo? Sar vo dikhel akana?
20 Von den palpale: Ame žianas ke vo si amaro šiav, ai ke
vo arakhadilo kořo. 21 Numa sar vo dikhel akana, vai kon
puterdias leske jakha, si ke ame či žianas. Pušen lestar, vo si
peske beršengo, vo dela duma so si pa leste. 22 Lesko dad ai
leski dai phenenas kadia ke von daranas katar le Židovuri;
ke le Židovuri thode pe inke ande jekh than, t'avela varekon
te prinžiaren le Jesus sar Kristo, avela šiudino anda e
khangeri židovitsko. 23 Sa anda kudia leske niamuri phenenas:
Si peske beršengo, pušen lestar.
24 Le Farizianuri akharen pe duito data le manušes kai sas
kořo, ai von phenen leske: De vestimos ka o Del; ame žianas
ke kudo manuš si jekh bezexalo.
25 Vo del palpale: Te si jekh bezexalo, me či žianav; me
žianav jekh diela, si ke me simas kořo ai ke akana me
dikhav.
26 Von phenen leske: So kerdias vo? Sar puterdias vo tjire
jakha?
27 Vo del len palpale: Me phendem tumenge inke, ai tume
či ašundian; sostar kamen tume te mai ašunen? Vi tume
kamen t'aven leske vortača.
28 Von prasan les ai phenen: Tu san lesko vortako; ame,
ame sam le vortača le Mošeske. 29 Ame žianas ke o Del dias
duma ka o Moše; numa kado, ame či žianas katar lo vo.
30 Kudo manuš dias len palpale: Šodo si ke tume či žianen
katar lo vo; ai numa vo puterdias miře jakha. 31 Ame žianas
ke o Del či kerel pe le bezexalengi; numa, te si varekon te
del les pativ ai kerel so vo kamel, kudo avela pe leski. 32 Šova
nas ašundo te phenen ke varekon puterdias le jakha jekheske
kai arakhadilo kořo. 33 Te kudo manuš te na avilinosas katar
o Del, vo naštil te kerel khanči.

34 Von den les palpale: Tu arakhadilian sa ande e bezex, ai tu sikiares. Ai von gonisarde les.

O kořimos katar o duxo

35 O Jesus ašundias ke von gonisarde les ai arakhlias les. Vo phenelas leske: Patias tu tu ka o Šiav le Devlesko?

36 Vo del palpale: Ai kon si kudo, Baria, eta te patiav me ande leste?

37 Tu dikhlian les, phenel o Jesus, ai kudo kai del tusa duma, vo si.

38 Ai vo phenel: Me patiav, Baria. Ai vo dias čanga angla leste.

39 Porme o Jesus phenel leske: Me avilem ande kadia lumia pe jekh kris, pe kudala kai či dikhen te dikhen, ai kudala kai dikhen t'aven koře.

40 Uni Farizianuri kai sas lesa, ašunde kudala vorbi, phenen leske: Vi ame, sam ame koře?

41 O Jesus del len palpale: T'avilianas tume koře, tume sas te na avel tume bezexa. Numa akana tume phenen: Ame dikhas. Sa anda kudia tumari bezex bešel.

E paramiči katar o pastuřo ai le bakroře

10 Čačimasa, čačimasa, me phenav tumenge, kudo kai
či del andre pa o vudar ande e stala le bakrengi,
numa kai anklel pa e kaver rig, si jekh čor ai jekh řobas.
2 Numa kudo kai del andre katar o vudar si kai arakhel le
bakren. 3 O vudarari putrel leske, ai le bakroře ašunen lesko
hango; vo akharel pa anaveste le bakrořen kai si leske, ai vo
ningerel le avri. 4 Kana vo ankaladias avri sa peske bakrořen,
vo phirel angla lende; ai le bakroře žian pala leste, ke von
prinžiaren lesko hango. 5 Von či žian pala jekh estreino; numa
von našen dur lestar, ke von či prinžiaren o hango le
estreinosko.
6 O Jesus phenel lenge kadia paramiči, numa von či atiaren
pa soste vo del duma.

O lašio pastuřo

7 O Jesus mai phenel lenge: Čačimasa, čačimasa, me

phenav tumenge, me sim o vudar le bakrořengo. [8] Sa kudala
kai avile mai anglal mandar si čor ai řobas; numa le bakroře
či ašunde lende. [9] Me sim o vudar. Te si varekon ke te den
andre mandar, vo avela skipime; vo dela andre ai anklela
avri, ai vo arakhela so te xal. [10] O čor avel ferdi te čorel, te
mundarel ai te phařavel; me avilem eta ke le bakroře t'avel
le o traio, ai te bešen ande o but mištimos.

[11] Me sim o lašio pastuřo. O lašio pastuřo del pesko traio
pala peske bakroře. [12] Numa kudo kai si pokjindo, kai nai vo
bakriari ai kaske nai le bakroře, dikhel ke avel o ruv, mukel
le bakrořen, ai lel pe ai našel; ai o ruv lel len ai phařavel len.
[13] Kai si pokjindo našel, ke vo si pokjindo, ai ke leske nai mila
anda le bakroře. [14] Me sim o lašio bakriari. Me žianav miře
bakrořen, ai von žianen man, [15] sar o Dad žianel ma ai sar
me žianav le Dades; ai me dav mufo traio pala miře bakre.
[16] Mai si ma kaver bakroře, kai nai ande kadia stala bakrengi;
von ašunena muřo hango, ai avena sa ande jekh than ai jekh
pastuřo.

[17] O Dad kamel ma, ke me dav muřo traio, eta te lav les.
[18] Khonik či lel les mandar, numa me dav les anda mande; si
ma e putaria te dav les, ai si ma e putaria te lav les. Kadia si
e ordina kai lem katar muřo Dad.

[19] Mai sas pala kadala vorbi nevo ulaimos maškar le
Židovuri. [20] But anda lende phenenas: Vo si les jekh demono,
vo si dilo; sostar ašunen tume leste?

[21] Kaver phenenas: Nai le vorbi katar jekh kai si bengalo;
jekh demono šai putrel vo le jakha jekhe kořeske?

Le Židovuri šiudine le Jesus

[22] Vestisarde ande o Jerusalem o prasniko kai vužarde o
templo. Sas o iven. [23] Ai o Jesus phiravelas pe ande o templo,
tela le stilpuri katar o Salomon. [24] Le Židovuri krugosarde
les, ai phenen leske: Ži kana mukesa tu amen te na žianas?
Te san tu o Kristo, phen les amenge čačimasa.

[25] O Jesus del palpale: Me phendem tumenge, ai tume či
patian tume. Le butia kai me kerav ande o anav miře
Dadesko si svideteli pa mande. [26] Tume či patian, ke tume či

san anda miře bakroře. [27] Miře bakroře ašunen mučo hango;
me prinžiarav le, ai von aven pala mande. [28] Me dav le o traio
pe sakda; ai von či xasavona šova, ai khonik či len len anda
mučo vas. [29] Mučo Dad, kai dias le mange, si mai baro sar sa;
ai khonik naštil te lel le anda o vas miře Dadesko. [30] Me ai
o Dad sam jekh.
[31] Antunči le Židovuri mai line bař te mundaren les. [32] O
Jesus phenel lenge: Me sikadem tumenge but laše butia kai
avile katar mučo Dad. Pala savo mundaren ma tume bařensa?
[33] Le Židovuri den les palpale: Nai pala ke jekh laši butji
ke ame mundaras tu bařensa, numa pala jekh prasaimos, ai
si ke tu, kai san jekh manuš, tu keres tu Del.
[34] O Jesus del len palpale: Nai ramome ande tumaro
zakono: Me phendem: Tume san dela? [35] Te akharela vo dela
kudalen kaske e vorba le Devleski si phendi, ai t'avela ke o
Ramomos naštil t'avel phařado, [36] kudo kai o Dad
svintsisardias ai tradias les ande e lumia, tume phenen
leske: Tu prasas! Ai kudia ke me phendem: Me sim o Šiav
le Devlesko. [37] Te na kerava me le butia miře Dadeske, na
patian mande. [38] Numa me te kerava, makar ke tume či
patian mande, patian tume ka kudala butia, eta tume te
žianen ai prinžiaren ke o Dad si ande mande ai ke me sim
ande o Dad.
[39] Pe kudia, von mai rodine te len les; numa vo skipisailo
anda lenge vas.
[40] O Jesus mai gelo inčial o Jurdan, ande o than kai o Jono
mai anglal bolelas. Ai vo bešel kothe. [41] But žene aven leste,
ai von phenenas: O Jono či kerdias či jekh čudenia; numa so
o Jono phendias pa kado manuš sas čačimos. [42] Ai, ande kudo
than, but patian ande leste.

Sar mulo o Lazar

11 Sas jekh manuš nasvalo, Lazar, anda e Betania, gav
katar e Maria ai e Marta, laki phei. [2] Sas kudia Maria
kai svintsisardias duxasa le Bares ai kai khoslias leske punře
peske balensa, ai sas lako phral o Lazar kai sas nasvalo. [3] Le

pheia tradine te phenen ka o Jesus: Baria, eta, kudo kai tu
kames si nasvalo.
4 Pala ke ašundias kudia, o Jesus phenel: Kudo nasvalimos
nai merimasko; numa si te vestin le Devles, eta ke o Šiav le
Devlesko t'avel vestime lestar.
5 Eta, o Jesus sas leske drago e Marta, ai laki phei, ai o
Lazar. 6 Sar vo ašundias ke o Lazar sas nasvalo, vo mai bešlo
dui dies ande o than kai vo sas, 7 ai vo phenel antunči ka le
vortača: Avas palpale ande e Judea.
8 Le vortača phenen leske: Rabi, le Židovuri nai de dumult
rodenas te mundaren tu le bařensa ai tu žias palpale ande e
Judea!
9 O Jesus del palpale: Nai deš-u-dui časuri ande o dies?
Te si varekon ke phirel diese, vo či isdral, ke vo dikhel e
vedaria kadala lumiaki. 10 Numa, te si varekon ke phirel riate,
vo isdral, ke e vedaria nai ande leste. 11 Pala kadala vorbi, vo
phenel lenge: Lazar, amaro vortako, sovel; numa žiav te
uštiavav les.
12 Le vortača phenen leske: Baria, te sovel vo, vo sastiol.
13 O Jesus diasas duma pa lesko merimos, numa von
gindinas ke vo dias duma pa leski lindri. 14 Antunči o Jesus
phenel lenge vorta: O Lazar mulo. 15 Ai, pala tumende, eta
ke tume te patian, me veseli ma ke me či simas kothe. Ame
žias karing leste.
16 Pe kudia o Tomas, akhardo Žiameno, phenel le kavre
vortakonge: Žias vi ame, te meras lesa.

O Jesus si o živindimos ai o traio

17 O Jesus, vo areslo, arakhlias ke o Lazar sas inke de štar
dies ande o gropoševo. 18 Ai, sar e Betania si paše paša o
Jerusalem, pašte trin kilometri, 19 but Židovuri avilesas karing
e Maria ai e Marta, te vatin le ke mulo lengo phral.
20 Kana e Marta ašundias ke o Jesus areslo, voi geli angla
leste, žikin e Maria bešelas tele ande o kher. 21 E Marta
phenel ka o Jesus: Baria, te avilianas tu kathe, muřo phral
sas te na merel. 22 Numa, inke akana, me žianav ke so-godi
tu manges ka o Del, o Del del les tuke.

23 O Jesus phenel lake: Tjiro phral živindila.
24 Me žianav, del palpale e Marta, ke vo živindila kana
avela o živindimos, o pasledno dies.
25 O Jesus phenel lake: Me sim o živindimos ai o traio.
Kudo kai patial ande mande traila, makar t'avela mulo; 26 ai
kon-godi trail ai patial ande mande či merela šova. Patias tu
kudia?
27 Voi phenel leske: Ei, Baria, me patiav ma ke tu san o
Kristo, o Šiav le Devlesko, kai trubulas t'avel ande e lumia.

O Jesus rovel

28 Dias duma kadia e Marta vi voi gelitar. Porme akharel
pe čoral la Maria, peski phei, ai phenel lake: O birevo lo
kathe, ai mangel tu. 29 Sar e Maria ašundias, voi uštili sigo,
ai geli karing leste. 30 Ke o Jesus inke či dias andre ande o
gav, numa sas ande o than kai e Marta arakhlias les. 31 Le
Židovuri kai sas la Mariasa ande o kher ai kai vatinas la,
dikhle ke voi uštili sigo ai anklisti avri, gele pala late,
phenenas: Voi žial ka o gropoševo, te rovel.
32 Kana e Maria aresli kothe kai si o Jesus, voi peli ka
leske punře, ai phenel leske: Baria, t'avilianas tu kathe, mueřo
phral sas te na avel mulo.
33 O Jesus dikhlias ke rovel, voi ai le Židovuri kai sas lasa,
isdrailo ande peste, ai sa lias les e mila. 34 Ai vo phenel: Kai
thodian les tume?
Baria, den les von palpale, aidi ai dikh.
35 O Jesus rovel. 36 Pe kudia le Židovuri phenen: Dikhen
sar kamelas les.
37 Ai uni maškar lende phenen: Vo kai puterdias le jakha le
kořeske naštisardiasas te kerel vo ke kado manuš te na merel?

O Lazar živindisailo ka o traio

38 O Jesus mai isdraias ande peste, gelo ka o gropoševo.
Sas jekh gropa, ai jekh bař sas thodino anglal. 39 O Jesus
phenel: Len o bař.
E Marta, e phei le muleski, phenel leske: Baria, vo khandel
inke, ke de štar dies vo si kothe.

[40] O Jesus phenel lake: Či phendem tuke me, te patiasa,
tu dikhesa o vestimos le Devlesko? [41] Von line tele kadia o
bař. Ai o Jesus vazdias le jakha opre, ai phenel: Tate, me
naisiv tuke de sar tu ašundian mande. [42] Mange, me žianav
ke tu sakda ašunes mande; numa me dem duma pala o narodo
kai si krugom mandar, eta te patian ke tu san kai tradian
man. [43] Phendias kudia, vo tsipisardias jekh hango zuralo:
Lazar, ankli! [44] Ai o mulo anklisto, le punře ai le vas phangle
ande selii, ai lesko mui garado ande jekh pištjiri. O Jesus
phenel: Putren les, ai muken les te žial.

Den duma sar te keren pa o Jesus

[45] But anda le Židovuri kai avile karing e Maria, ai kai
dikhle so kerdias o Jesus, patian ande leste. [46] Numa uni anda
lende gele t'arakhen le Farizianon, ai phende lenge so o Jesus
kerdias. [47] Antunči le bare raša ai le Farizianuri kjidine e Kris
e židovitsko, ai phenen: So kerasa ame? Ke kado manuš kerel
but čudeni. [48] Te mukasa ame te kerel, sa patian ande leste,
ai le Romanuri aven te phařaven amaro foro ai amaro them.
[49] Jekh anda lende, Kaif, kai sas o baro rašai kudo berš,
phenel lenge: Tume či atiaren khanči; [50] tume či den tume
godji ke tumenge avela mai mišto ke ferdi jekh manuš merel
le narodoske, ai ke sa o them te na xasavol. [51] Eta, či phenelas
kudia vo anda peste; numa ke sas baro rašai kudo berš, vo
phendias mai anglal ke o Jesus trubul te merel pala o them.
[52] Ai nai ke ferdi pala o them; sas kadia eta te kjiden ande
jekh stato le šiave le Devleske řipime.
[53] De katar kudo dies, von thode pe te mundaren les. [54] Sa
anda kudia o Jesus či mai sikadiol maškar le Židovuri; numa
vo gelotar ande le riga paša e pusta, ande jekh foro kai bušiol
Efraim; ai kothe bešel peske vortakonsa.
[55] E Patradi le Židovongi pašiol. Ai but žene anda o them
anklen ande o Jerusalem mai anglal e Patradi, te vužion. [56] Von
roden le Jesus, ai von phenen jekh avreske ande o templo:
So miazol tumenge? Či avela vo pe o prasniko? [57] Eta, le bare
raša ai le Farizianuri dinesas e ordina ke, te si varekon te
žianel kai lo vo, te phenel les, eta te len les.

E Maria thol duxi pe le punře le Jesuvoske

12 Šov dies mai anglal e Patradi, o Jesus areslo ande e
Betania, kai sas o Lazar, kai vo živindisardias les
katar le mule. 2 Kothe, dine les te xal; e Marta služil, ai o
Lazar sas jekh anda kudala kai sas pala e skafidi lesa. 3 E
Maria lias jekh livra anda jekh duxi anda o nardo vužo kai
si savsem kuč, maklias le punře le Jesuvoske, ai voi khosel
leske punře peske balensa; ai o kher pherdilo khandimos
katar e duxi. 4 Jekh anda le vortača, o Juda Iskariot, šiav katar
o Simon, kudo kai trubulas te bikjinel les, phenel: 5 Sostar či
bikjindias voi kudia duxi trin šela dinari, te del le ka le čoře?
6 Vo phendias kadia, na ke sas leske mila anda la čoře, numa
ke vo sas čor, ai ke sas les e tišila; vo lelas so sas andre.
7 Numa o Jesus phenel: Muk la te garavel kudia duxi pe
o dies ka muřo gropoševo. 8 Tumen si tume sakda le čoře
tumensa, numa me či avava tumensa sakda.

Buntuisaile pa o Lazar

9 But Židovuri ašunde ke o Kristo sas ande e Betania; ai
von avile, na ke ferdi pala leste, numa vi te dikhen le Lazar,
kai vo uštilo anda le mule. 10 Le bare raša thodine pe gindo
vi te mundaren le Lazar. 11 Ke but anda le Židovuri žianas
lendar pala leste, ai patianas ande o Jesus.

O Jesus del andre ande o Jerusalem

12 Tearin, but žene avile ka o prasniko, ašundesas ke
phenen ke o Jesus žialas ande o Jerusalem. 13 Line patria
anda le salki palmi, ai gele angla leste, tsipinas: Osana!
Svintsime t'avel kudo kai avel ande o anav le Baresko,
O amperato anda o Israel.
14 O Jesus arakhlias jekh magaritsa, ai bešlo opral, sar si
ramome:
15 Na dara, šei anda o Sion;
Eta, tjiro amperato avel,
Bešel pe jekh tsiknořo katar e magaritsa.
16 Leske vortača či atiarde mai anglal kudala dieli; numa,

kana o Jesus areslo vestime, von dine pe godji ke so sas
ramome pa leste, ai ke kudia sas kerdo karing leste.
[17] Sa kudala kai sas le Jesuvosa, kana akhardias le Lazar
anda o gropoševo ai živindisardias les katar le mule, sas leske
svideteli; [18] ai o narodo avel angla leste, ke von ašunde ke vo
kerdias kadia čudenia. [19] Le Farizianuri phenen penge von
kadia jekh avreske: Tume dikhen ke či nirin khanči; eta, e
lumia geli pala leste.

Uni Grekuri roden le Jesus

[20] Uni Grekuri, anda kudala kai ankliste te řudin ka o
prasniko, [21] pušen katar o Filip, anda e Betsaida ande e
Galilea, ai von phenen leske zurales: Baria, ame kamas te
dikhas le Jesus.
[22] O Filip gelo te phenel ka o Andre, porme o Andre ai o
Filip phenen ka o Jesus. [23] O Jesus del len palpale: O časo avilo
kai o Šiav le manušesko trubul t'avel vestime. [24] Čačimasa,
čačimasa, me phenav tumenge, jekh simintsa gjiveski bešel
korkořo te na perel ande e phuv ai te na merela; numa, te
merela, vo dela but fruti. [25] Kudo kai si leske drago lesko
traio xasarela le, ai kudo kai vuřitsil pesko traio ande kadia
lumia garavela le pe o traio sakda. [26] Te si varekon te služil
ma, t'avel mansa; ai kothe kai me avava, kothe avela vi miři
sluga. Te si varekon te služil ma, o Del dela les pativ.

O Jesus phenel pa pesko merimos

[27] Akana muřo duxo si rimome. Ai so phenava me? Tate,
skipisar ma anda kado časo? Numa anda kadia me avilem ži
ka kado časo.
[28] Tate, vestisar tjiro anav!
Ai jekh hango avel anda o čerik:
Me vestisardem les, ai
mai vestisarava les.
[29] O narodo kai sas kothe, ai kai ašundias, phenenas ke si
jekh řondieto. Kaver phenenas: Jekh anželo dias lesa duma.
[30] O Jesus phenel: Nai ke pala mande ke kudo hango
ašundian les; numa pala tumende. [31] Akana si e kris kadala

lumiaki; akana o prinso kadala lumiako avela šiudino avri.
[32] Ai me, kana avava uštiado pa e phuv, me anava sa le
manušen mande. [33] Sar delas duma kadia, vo sikavelas ande
savi martia vo si te merel.
[34] O narodo del les palpale: Ame sikiliam katar o zakono
ke o Kristo bešel pe sakda; sar phenes tu: Trubul o Šiav le
manušesko t'avel vazdino? Kon si kudo Šiav le manušesko?
[35] O Jesus phenel lenge: E vedaria mai si pe jekh tsiřa
vramia maškar tumende. Phiren, žikin si tumen e vedaria, eta
ke o tuniariko te na lel tumen: kudo kai phirel ande o
tuniariko vo či žianel kai žial. [36] Žikin si tumen e vedaria,
patian ande e vedaria, eta t'aven tume šiave la vedariake.

Le Židovuri či patian pe ande o Jesus

O Jesus phenel kudala dieli, porme gelotar, ai garadilo
dur lendar. [37] Makar kasave but čudeni kai vo kerdias angla
lende, von či patianas ande leste, [38] eta t'aresel e vorba katar
o Esai, o profeto, kai phendias:

Baria,
Kon patiaias so ame phendiam?
Ai kaske o vas le Baresko sas sikado?

[39] Kadia naštinas von te patian, ke o Esai mai phendias:

[40] Vo kořardias lenge jakha;
ai vo zuriardias lengo ilo.
Daratar kai šai dikhen penge jakhensa
ke atiaren ande pengo ilo,
ke kein pe,
te sastiarav le.

[41] O Esai phendias kudala dieli, kana dikhlias lesko
vestimos, ai ke delas duma pa leste.
[42] Numa, inke maškar le birevia, but patianas ande leste;
numa, pala le Farizianuri, von či puřinas pe, daratar ke den
le avri anda le khangeria židovitsko. [43] Ke lenge sas drago o
vestimos katar le manuš mai but sar o vestimos le Devlesko.

E kris katar le vorbi le Jesuvoske

[44] Eta, o Jesus tsipilas: Kudo kai patial ande mande, na

ande mande patial, numa ande kudo kai tradias man; [45] ai
kudo kai dikhel ma dikhel kudales kai tradias man. [46] Me
avilem sar jekh vedaria ande e lumia; eta, kon-godi patial
ande mande te na bešel ande o tuniariko. [47] Te si varekon
ke ašunel miře vorbi ai či garavel len, nai ke me dav les pe
e kris; ke me avilem na te dav kris la lumia, numa te skipiv
la lumia. [48] Kudo kai šiudel man ai kai či lel miře vorbi si les
lesko krisinitori; e vorba kai me phendem, voi si kai dela les
pe e kris o pasledno dies. [49] Ke me či dem duma anda mande;
numa o Dad, kai tradias ma, vo sikiardias ma so trubul te
phenav ai so avel. [50] Ai me žianav ke miři poronka si o traio
pe sakda. Sa anda kudia le dieli kai me phenav, me phenav
le sar o Dad phendias le mange.

O Jesus xalavel le punře peske vortakonge

13 Mai anglal o prasniko la Patradiako, o Jesus žianelas
ke lesko časo avilo te nakhel katar e lumia ka o Dad,
ai sas leske drago peske kai sas ande e lumia, dias sa pesko
kamimos lenge.

[2] Žikin xan, o beng dias ande o Juda Iskariot, šiav katar
o Simon, sikiardias les te bikjinel les. [3] O Jesus, kai žianelas
ke o Dad thodias sa le dieli ande leske vas, ai ke vo avilo
katar o Del ai žialtar ka o Del, [4] uštilo katar e skafidi, lias le
tsalia pa peste, ai lias jekh pištjiri, phanglias les pe lesa. [5] Antunči
dias muial pai ande jekh balai, ai lias pe te xalavel le punře
peske vortakonge, ai khosel len le pištjiresa kai sas lesa phanglo.
[6] Vo avilo kadia ka o Simon Petri; ai o Petri phenel leske: Tu,
Baria, tu xalavesa miře punře!

[7] O Jesus del les palpale: So me kerav, tu či atiaresa akana,
numa tu atiaresa sigo.

[8] O Petri phenel leske: Niči šova tu či xalavesa miře punře.

O Jesus del les palpale: Te na me xalavava tut, tut či avela
partia mansa ande e amperetsia le Devleski.

[9] O Simon Petri phenel leske: Baria, na ferdi le punře,
numa vi le vas ai vi o šero.

[10] O Jesus phenel leske: Kudo kai si xalado trubul les ferdi
te xalavel peske punře t'avel sa vužo; ai tume san vuže, numa

na sa. [11] Ke vo žianelas kudales kai si te del les ande le vas;
sa anda kudia vo phendias: Tume či san sa vuže.
[12] Pala ke xaladias lenge punře, ai ke lias peske tsalia pe
peste vo thodias pe pala e skafidi, ai phenel lenge: Atiaren
tume so me kerdem tumenge? [13] Tume akharen ma Birevo
ai Baro; ai tume phenen mišto, me sim. [14] Te si ke me xaladem
le punře, me, o Baro ai o Birevo, tume trubul te xalaven
tumare punře jekh avreske. [15] Ke me dem tumen jekh te
sikavav, eta ke tume te keren sar me kerdem. [16] Čačimasa,
čačimasa, me phenav tumenge, e sluga nai voi mai bari sar
lako birevo, či o apostolo sar kudo kai tradias les. [17] Te
žianena tume kadala dieli, tume san veseli, te kerena tume
kadia.
[18] Na ke anda sa tumende ke me dav duma; ke me žianav
kudalen kai me alosardem. Numa trubul ke o Ramomos te
aresel:

Kudo kai xal mansa o manřo
Amboldinisailo pe mande.

[19] De akanara me phenav tumenge, mai anglal ke te e
diela aresel, eta ke kana aresela, tume patiana so me
phendem. [20] Čačimasa, čačimasa, me phenav tumenge, kudo
kai primila kudales kai me tradem primila man, ai kudo kai
primil ma primil kudales kai tradias man.

O Jesus phenel ke o Juda si te bikjinel les

[21] Dias duma kadia, o Jesus nas leske mišto ande lesko
duxo, ai vo phenel naročno: Čačimasa, čačimasa, me phenav
tumenge, jekh anda tumende bikjinel ma.
[22] La vortača dikhen jekh pe avreste, či žianenas pa kaste
del duma. [23] Jekh anda leske vortača, kudo kai o Jesus
kamelas, bešel paša le Jesus. [24] O Simon Petri kerel leske
semno te pušel kon si kudo kai o Jesus del duma pa leste.
[25] Ai kudo vortako, bangilo pe o kolin le Jesuvosko, phenel
leske: Baria, kon si?
[26] O Jesus del les palpale: Kudo si kaske me dava o kotor
o kingo. Ai, kingiardias pesko kotor, vo dias les ka o Juda,
šiav katar o Simon, o Iskariot. [27] De sar o kotor sas dino, o

Satan dias ande o Juda. O Jesus phenel leske: So tut si te
keres, ker les sigo. [28] Numa či jekh anda kudala kai sas ka e
skafidi či atiarde sostar vo phendias leske kudia; [29] ke uni
gindinas ke, sar o Juda sas les e tišila, o Jesus kamelas te
phenel leske: Kjin so trubul ame pe o prasniko, vai ke
porončilas leske te del vareso le čořen.
[30] O Juda, lias o kotor, gribisailo t'anklel avri. Sas e riat.

E nevi poronka

[31] Kana o Juda anklisto avri, o Jesus phenel: Akana, o Šiav
le manušesko sas vestime, ai o Del sas vestime ande leste.
[32] T'avel ke o Del sas vestime ande leste, o Del vi vo vestila
les ande peste, ai mai vestila les. [33] Miře tsinoře glati, me mai
sim pe tsiřa vramia tumensa. Tume rodena ma; ai, sar me
phendem le Židovonge: Tume naština t'aven kothe kai me
žiav, me phenav les vi tumenge akana. [34] Me dav tumen jekh
poronka nevi: T'aven drago jekh avreske; sar me kamlem
tumen, vi tume, kamen tume jekh avres. [35] Ande kudia sa
žianena ke tume san miře vortača, te si tume kamimos jekh
avreske.

O Jesus phenel ke o Petri či mai prinžiarela les

[36] O Simon Petri phenel leske: Baria, kai žiasa tu?
O Jesus del les palpale: Tu naštis akana t'aves pala mande,
numa tu avesa mai palal.
[37] Baria, phenel leske o Petri, sostar naštiv te žiav me pala
tute akana? Me dava muřo traio pala tute.
[38] O Jesus del palpale: Tu desa tjiro traio pala mande!
Čačimasa, čačimasa, me phenav tuke, o kokošo či gjilabela
tri-var ke tu či mai prinžiaresa ma.

O Jesus si e vurma kai ningerel ka o Dad

14 Ke tumaro ilo te na rimol pe. Patian ande o Del, ai
patian ande mande. [2] Si but thana kai te bešen ande
o kher miře Dadesko; te na avilinosas kadia, me phendemas
les tumenge. Me žiav te lašiarav tumenge jekh than. [3] Ai,
kana me žiavatar, ai ke lašiardem tumenge jekh than, me

avava palpale, ai me lava tumen mansa. Eta ke kothe kai me
avava t'aven vi tume. 4 Tume žianen kai me žiav, ai tume
žianen e vurma.
5 O Tomas phenel leske: Baria, ame či žianas kai tu žias;
sar žianasa ame e vurma?
6 O Jesus phenel leske: Me sim e vurma, o čačimos, ai o
traio. Khonik či avel ka o Dad ke ferdi mandar. 7 Te žianena
man tume, tume žianena vi miře Dades. Ai de akanara tume
žianen les, ai tume dikhlian les.
8 O Filip phenel leske: Baria, sikav amenge le Dades, ai
avela amenge dosta.
9 O Jesus phenel leske: Si de dumult ke mi sim tumensa,
ai tu či prinžiardian ma, Filip? Kudo kai dikhlias man dikhlias
le Dades. Sar phenes tu: Sikav amenge le Dades? 10 Či patias
tu ke me sim ande o Dad, ai ke o Dad si ande mande? Le
vorbi kai me phendem tumenge, či phenav le me mandar; ai
o Dad kai bešel ande mande, vo si kai kerel peske butia.
11 Patian mande, me sim ande o Dad, ai o Dad si ande mande;
patian mišto katar leske butia. 12 Čačimasa, čačimasa, me
phenav tumenge, kudo kai patial ande mande kerel vi vo le
butia kai me kerav, ke me žiavtar ka o Dad. 13 Ai sa so tume
mangena ande mořo anav, me kerava les, eta ke te o Dad
luvudil pe ande o Šiav. 14 Te mangena mandar vareso ande
mořo anav, me kerava les.

Mothol ke si te tradel le Svinto Duxo

15 Te kamena tume ma, garavena miře poronki. 16 Ai me,
me řudiva le Dades, ai vo tradela tumenge jekh kaver kai lela
sama tumendar, eta te bešel sakda tumensa. 17 Vo si o Duxo
le čačimasko, kai e lumia naštil te lel, ke vo či dikhel les ai či
žianel les; numa tume, tume žianen les, ke vo bešel tumensa.
18 Me či mukava tumen korkořo, me avava tumende. 19 Mai
jekh tsiřa vramia, ai e lumia či mai dikhela ma; numa tume,
tume dikhena ma, ke me traiv, ai vi tume traina. 20 Ande kudo
dies, tume prinžiarena ke me sim ande mořo Dad, ai ke tume
san ande mande ai ke me sim ande tumende.
21 Kudo kai si les miře poronki ai kai garavel le, kudo si

kai kamel ma; ai kudo kai kamel ma avela drago miře
Dadeske, me kamava les, ai me kerava te prinžiarel ma.
22 O Juda, na o Iskariot, phenel leske: Baria, katar avela
ke tu keresa te prinžiaras tu, ai na e lumia?
23 O Jesus del les palpale: Te si varekon ke kamel ma, vo
garavela miře vorbi, ai muřo Dad kamela les; ame avasa leste,
ai ame kerasa amaro kher leste. 24 Kudo kai či kamel ma či
garavel miře vorbi. Ai e vorba kai tume ašunen nai mandar,
numa katar o Dad kai tradias ma.
25 Me phenav tumenge kadala dieli žikin bešav tumensa.
26 Numa kudo kai lela sama tumendar, o Duxo Svinto, kai o
Dad tradela ande muřo anav, sikiarela tume sa kadala dieli,
ai dela tumen godji sa so me phendem tumenge.
27 Me mukav tumenge e patia. Me či dav la tumenge sar
e lumia del la. Ke tumaro ilo te na rimol pe, ai te na daral.
28 Tume ašundian ke me phendem tumenge: Me žiavtar, ai
me avava karing tumende. Te kamena man tume, tume
veselina tume ke me žiavtar ka o Dad; ke o Dad si mai baro
mandar. 29 Ai akana me phenav tumenge kadala dieli mai
anglal t'aresen, eta, kana von aresena, tume te patian. 30 Me
či mai dava duma tumensa; ke o prinso kadala lumiako avel.
Les nai khanči ande mande. 31 Numa ke te e lumia te žianel
ke mange si drago o Dad, ai ke me kerav sar si e ordina kai
o Dad dias ma. Ušten, žiastar kathar.

O Jesus si e čači rez

15 Me sim e čači rez, ai muřo Dad kai lel sama. 2 Sako
salkitsa kai si ande mande ai kai či del fruta, vo šinel
la; ai sako salkitsa kai del fruta, vo lašiarel la, eta te del mai
but fruta. 3 Inke tume san vuže, pala e vorba kai me phendem
tumenge. 4 Bešen ande mande, ai me bešava ande tumende.
Sar e salkitsa naštil anda peste te del fruta, te na avela phangli
ka e rez,kadia vi tume naštin, te na bešena ande mande.
5 Me sim e rez, tume san le salkitsi. Kudo kai bešel ande
mande ai ande kaste me bešav del but fruti, ke bi mango
tume naštin te keren khanči. 6 Te si varekon kai či bešel ande
mande, si šiudino avri, sar e salkitsa, ai šukiol; porme kjiden

le salkitsi, šiuden le ande e jag, ai von phabon. [7] Te bešena
tume ande mande, ai ke miře vorbi bešen ande tumende,
mangen so tume kamen, ai avela tumen dino. [8] Te dena tume
but fruta, kadia muřo Dad avela luvudime, ai ke tume avena
miře vortača. [9] Sar o Dad kamelas ma, vi me kamlem tumen.
Bešen ande muřo kamimos. [10] Te garavena tume miře
poronki, tume bešena ande muřo kamimos, sar ke me
garadem le poronki katar muřo Dad, ai ke me bešav ande
lesko kamimos.

[11] Me phendem tumenge kadala dieli, eta ke te miři
veselia t'avel ande tumende, ai ke tumari veselia t'avel vorta.
[12] Kathe si miři poronka: T'aven drago jekh avreske, sar
mange sanas drago. [13] Nai mai baro kamimos ke te des tjiro
traio pala vortača. [14] Tume san miře vortača, te kerena
tume so porončiv tumenge. [15] Me či mai akharav tumen
služi, ke e sluga či žianel so kerel lesko birevo; numa me
akharav tumen vortača, ke me kerdem te žianen so-godi
me sikilem katar o Dad. [16] Nas ke tume alosardian man;
numa me, me alosardem tumen, ai me thodem tumen, ai
ke tume t'anen fruta, ai ke tumari fruta te bešel, eta ke so
tume mangena katar o Dad ande muřo anav, vo del les
tumenge. [17] So me porončiv tumenge, si t'avel drago jekh
avreske.

E lumia vuřitsil le Jesus ai kon si leske

[18] Te si e lumia ke vuřitsil tumen, žianen ke vuřitsisardias
man mai anglal tumendar. [19] Te sanas tume anda e lumia, e
lumia kamelas tumen, nume ke tume či mai san anda e lumia,
ai ke me alosardem tumen anda e lumia, anda kudia e lumia
vuřitsil tumen. [20] Den tume godji ka e vorba kai me phendem
tumenge: E sluga nai voi mai bari sar o birevo. Te marde
man von, von vi tumen marena. Te von garade miři vorba,
von garavena vi tumari. [21] Numa von kerena tumenge sa
kudala dieli pala muřo anav, ke von či žianen kudales kai
tradias man. [22] Te na me avilemas ai te na demas lensa duma,
len sas te na aven len bezexa; numa akana nai len či jekh te
jertil le katar lenge bezexa. [23] Kudo kai vuřitsil man vuřitsil

vi miře Dades. 24 Te na kerdemas maškar lende le butia kai
khonik či kerdias, len sas te na aven len bezexa; numa akana
von dikhle, ai von vuřitsarde ai man ai miře Dades. 25 Numa
kudia areslias eta te kerdiol e vorba kai si ramome ande lengo
zakono. 'Von vuřitsarde man intaino.'

26 Kana avela kudo kai lel sama tumendar, ke me tradava
tumenge katar e partia le Dadeski, o Duxo le čačimasko, kai
avel katar o Dad, vo avela svidetelo anda mande. 27 Ai vi
tume, tume avena svideteli, ke tume san mansa de anda o
gor.

16 Me phendem tumenge kadala dieli, eta te na muken
tumaro patiamos. 2 Von dena tumen avri anda le
khangeria židovitsko; ai inke o časo avel kana kodo kai
mundarela tumen gindila ke vo kerel mištimos le Devleske.
3 Ai von kerena kadia, ke von či prinžiaren či le Dades či
man. 4 Me phenav tumenge kadala dieli, eta ke, kana o časo
avela, tume dena tume godji ke me phendem le tumenge.

E butji katar o Svinto Duxo

Me či phendem le tumenge d'anda o gor, ke me simas
tumensa. 5 Akana me žiavtar karing kudo kai tradias man, ai
khonik anda tumende či pušel ma: Kai žias tu? 6 Numa, sar
ke me phendem tumenge kadala dieli, o nekazo dias ande
tumaro ilo. 7 Numa me phenav tumenge o čačimos: mai mišto
avelas tumenge ke me žiavtar, ke te či žiavatar, kudo kai lel
sama tumendar či avela karing tumende; numa, te žiavatar,
me tradava les tumenge. 8 Ai kana vo avela, vo sikavela la
lumiake so si e bezex, e kris, ai o strafo ai sar le žene šibin
pe. 9 So si e bezex, ke von či patiana ande mande; 10 e kris,
ke me žiav ka o Dad, ai ke tume či mai dikhena ma; 11 o
strafo, ke o prinso kadala lumiako si dino pe kris.

12 Mai si ma but dieli te phenav tumenge, numa tume
naštin te řibdin le akana. 13 Kana o Duxo le čačimasko avela,
vo ningerela tumen ande sa o čačimos; ke vo či dela duma
anda peste, numa vo phenela sa so vo ašundias, ai vo phenela
tumenge le dieli kai avena. 14 Vo luvudila man, ke vo lela so
si muřo, ai phenela tumenge. 15 So-godi o Dad si les si muřo;

sa anda kudia me phendem ke vo lela so si muřo, ai ke o Duxo phenela les tumenge.

O nekazo kerdiola veselia

16 Mai tsiřa vramia, ai tume či mai dikhena ma; ai porme mai tsiřa vramia, ai tume dikhena ma.
17 Pe kudia, uni anda leske vortača phenen maškar pende:
So si kudia kai vo phenel: Mai tsiřa vramia, ai tume či mai
dikhena ma; ai porme mai tsiřa vramia, ai tume dikhena ma?
ai: Ke me žiav ka o Dad? 18 Von mai phenen: So si kudo kai
phenel: Mai tsiřa vramia? Ame či žianas pa soste del duma.
19 O Jesus atiardias ke von kamenas te pušen les, ai vo
phenel lenge: Tume pušen jekh avrestar pa soste me
phendem: Mai tsiřa vramia, ai tume či mai dikhena ma, porme
mai tsiřa vramia, ai tume dikhena ma. 20 Čačimasa, čačimasa,
me phenav tumenge, tume rovena ai tume vatina tume, ai e
lumia veselila pe. Tume avena ande o nekazo, numa tumaro
nekazo pařudiola ande veselia. 21 E žiuvli, kana avela jekh
glata, si la nekazo, ke lako časo avilo; numa, kana e glata
arakhadili, voi či mai del pe godji ka pesko kjinuimos, pala e
veselia kai si la ke jekh manuš arakhadilo ande e lumia. 22 Vi
tume kadia, tume san akana ande o nekazo; numa dikhava
tumen, ai tumaro ilo veselila pe, ai khonik či lela tumen anda
tumari veselia.
23 Ande kudo dies, tume či mai pušena ma pa khanči.
Čačimasa, čačimasa, me phenav tumenge, so tume mangena
katar o Dad, vo dela les tumenge ande muřo anav. 24 Ži akana
tume či manglian khanči ande muřo anav. Mangen, ai tume
lena, eta ke te tumari veselia t'avel vorta.

O Jesus niril e lumia

25 Me phenav tumenge kadala dieli sar paramiča. O časo
avel kai me dava duma tumensa bi paramičengo, numa kai
me dava duma tumensa puterdes pa o Dad. 26 Ande kudo
dies, tume mangena ande muřo anav, ai me či phenava
tumenge ke me řudiva le Dades tumenge. 27 Ke o Dad inke
vo kamel tumen, ke tume kamlian man, ai ke tume patian ke

me anklistem avri anda o Del. 28 Me anklistem anda o Dad,
ai me avilem ande e lumia; akana me mukav e lumia, ai me
žiav ka o Dad.
29 Leske vortača phenen leske: Eta, akana tu des duma
puterdes, ai tu či phenes či jekh paramiči. 30 Akana ame žianas
ke tu žianes sa le dieli, ai ke tut či trubul tu khonik te pušel
tu; sa anda kudia ame patias ke tu anklistian anda o Del.
31 O Jesus del len palpale: Tume patian akana. 32 Eta, o
časo avel, ai inke avilo, kai tume avena puřitsime sako pe
peski rig, ai kai tume mukena ma korkořo; numa me či sim
korkořo, ke o Dad si mansa. 33 Me phenav tumenge kadala
dieli, eta t'avel tumen e patia ande tumende. Avena tumen
bunto ande e lumia; numa len zor, me nirisardem la lumia.

O Jesus řudil peske vortakonge

17 Pala ke dias duma, o Jesus vazdias le jakha pe o čerik,
ai phenel: Tate, o časo avilo! Luvudisar tjire Šiaves,
eta ke tjiro Šiav te luvudil tut, 2 sar ke tu dias les putaria pe
sako mas, eta te del o traio pe sakda sa kudalenge kai tu dias
les. 3 Eta, o traio sakda, si ke te prinžiaren tut, o ferdi jekh
čačo Del, ai kudales kai tu tradian, Jesus Kristo. 4 Me
luvudisardem tu pe e phuv, me getosardem e butji kai tu dian
ma te kerav. 5 Ai akana tu, Tate, luvudisar ma paša tute katar
o luvudimos kai sas ma paša tute mai anglal t'avel e lumia.
6 Me kerdem te žianen tjiro anav le manuš kai tu dian ma
maškar e lumia. Von sas tjire, ai tu dian le mange; ai von
garade tjiri vorba. 7 Akana von prinžiarde ke so-godi tu dian
ma avel tutar. 8 Ke me dem le le vorbi kai tu dian ma; ai von
line le, ai von čačes prinžiarde ke me avilem tutar, ai von
patian ke tu tradian man.
9 Lenge me řudiv. Me či řudiv la lumiake, numa kudalenge
kai tu dian ma, ke von si tjire; 10 ai so-godi si mušo si tjiro,
ai so-godi si tjiro si mušo – ai me sim luvudime ande lende.
11 Me či mai sim ande e lumia, ai von si ande e lumia, ai me
žiav tute. Dad svinto, garav ande tjiro anav kudalen kai tu
dian ma, eta t'aven jekh sar amende. 12 Kana me simas lensa
ande e lumia, me arakhadem le ande tjiro anav. Me

arakhadem kudalen kai tu dian ma, ai či jekh anda lende
či xasailo, te na niči o šiav le xasarimasko, eta te getol pe
so si ramome. 13 Ai akana me žiav tute,ai me phenav kudala
dieli ande e lumia, eta t'avel ande lende miři veselia vorta.
14 Me dem len tjiri vorba; ai e lumia vuřitsil len, ke von nai
ande e lumia, sar me či sim ande e lumia. 15 Me či řudiv tu
te les len pa e lumia, numa te les lendar rigate o nasulimos.
16 Von nai la lumiake, sar me či sim la lumiako. 17 Svintsisar
le katar tjiro čačimos; tjiri vorba si o čačimos. 18 Sar tu
tradian ma ande e lumia, vi me tradem le ande e lumia. 19 Ai
te me svintsi ma lenge, eta ke vi von t'aven svintsime katar
o čačimos.

20 Na ke ferdi lenge me řudiv, numa vi kudalenge kai
patian ande mande katar lengi vorbi, 21 eta ke sa t'aven jekh
ande amende, sar tu, Tate, tu san ande mande, ai sar me sim
ande tute, eta ke te vi von t'aven sar jekh, te e lumia te žianel
ke tu tradian man. 22 Me dem len o luvudimos kai tu dian
man, eta ke von t'aven jekh sar ame sam jekh: 23 Me ande
lende, ai tu ande mande, eta t'aven vorta jekh, ai ke te e
lumia te žianel ke tu tradian man ai ke tu kamlian le sar tu
kamlian man.

24 Tate, me kamav ke, kai me avava, kudala kai tu dian
man t'aven vi von mansa te dikhen o luvudimos, o
luvudimos kai tu dian man, ke tu kamlian man mai anglal
t'avel e lumia. 25 Tate vorta, e lumia či prinžiarel tu; numa
me žianav tu, ai kadala prinžiarde ke tu tradian man. 26 Me
kerdem te žianen tjiro anav, ai me kerava te mai žianen
les, kadia o kamimos kai tu kames man t'avel ande lende,
ai me t'avav ande lende.

Astaren le Jesus

18 Kana vo phendias kudala dieli, o Jesus gelotar
peske vortakonsa pe e kaver rig katar o paiořo o
Kedron, kai si jekh kimpo garado, ande savo vo dias andre,
vo ai peske vortača. 2 O Juda, kai bikjindias les, žianelas
kudo than, ke o Jesus ai leske vortača sas butivar kjidine
kothe. 3 O Juda kadia, lias pesa le ketanen, ai le slugen kai

tradine le bare raša ai le Farizianuri, avile kothe lamponsa
ai amblalensa ai sabiansa. [4] O Jesus, žianelas so si t'aresel
leske, gelo angle, ai phenel lenge: Kas roden tume?
[5] Von den les palpale: O Jesus anda o Nazaret.
O Jesus phenel lenge: Me sim.
Ai o Juda, kai bikjindias les, sas lensa. [6] Kana o Jesus
phendias lenge: Me sim, von dine palpale ai pele pe phuv. [7] Vo
mai pušel len: Kas roden tume? Ai von phenen: O Jesus anda
o Nazaret.
[8] O Jesus del len palpale: Me phendem tumenge ke me
sim. T'avela ke man roden, muken te žiantar kakala. [9] Vo
phenel kudia, eta t'aresel e vorba kai vo phendias: Me či
xasardem či jekh anda kudala kai tu dian man.
[10] O Simon Petri, kai sas les jekh sabia, maladias la sluga
katar o baro rašai, ai šindias lesko kan o čačo. Kadia sluga
bušiol Malkus. [11] O Jesus phenel ka o Petri: Tho palpale tjiri
sabia ande o gono. Či piava me o taxtai kai o Dad dias man
te piav?

O Jesus len les angla o Ana

[12] Le ketani, o fitsiri, ai le služi katar le Židovuri, line
antunči le Jesus, ai phangle les. [13] Von ningerde les mai anglal
ka o Ana; ke vo sas o sokro katar o Kaif, kai sas o mai baro
rašai kudo berš. [14] Ai o Kaif sas kudo kai sikiardias le
Židovon: Mai mišto avelas ke ferdi jekh manuš merel pala o
narodo.

O Petri či prinžiarel le Jesus

[15] O Simon Petri, lesa jekh kaver vortako, gelo pala o
Jesus. Kudo vortako prinžiardias les o baro rašai, ai vo dias
le Jesuvosa ande o kimpo garado le bare rašasko; [16] numa o
Petri bešlo avri paša o vudar. O kaver vortako, kai žianelas
les o baro rašai, anklisto avri, delas duma ka e sluganka, ai
kerdias te del andre o Petri. [17] Antunči e sluganka, kai
arakhelas o vudar, phenel le Petroske: Vi tu, či san tu anda
le vortača katar kodo manuš?
Vo phenel: Me či sim.

18 Le esklavuri ai le služi kai sas kothe dine jag krugom,
ke sas šil, ai von tationas. O Petri bešelas lensa, ai tatiolas.

O baro rašai pušel le Jesus

19 O baro rašai pušel le Jesus pa leske vortača ai so vo
kerelas. 20 O Jesus del les palpale: Me dem duma puterdes
ka e lumia; me sakda sikiardem ande le khangeria židovitsko
ai ande o templo, kai sa le Židovuri kjidenas pe, ai me či
phendem khanči garades. 21 Sostar pušes mandar tu? Puš so
me phendem kudalen kai ašunde; eta, kudala žianen so me
phendem.
22 Ka kudala vorbi, jekh anda le služi kai sas kothe dias
jekh palma le Jesus, phenelas: Kadia des tu palpale ka o rašai
o baro?
23 O Jesus phenel leske: Te dem duma nasul, sikav so dem
duma nasul; ai te dem duma mišto, sostar malaves ma tu?
24 O Ana tradias les phanglo ka o Kaif, ka o baro rašai.

O Petri či mai prinžiarel le Jesus

25 O Simon Petri sas kothe, ai tatiolas. Phenen leske: Vi
tu, či san tu anda leske vortača?
Vo xoxavel, ai phenel: Me či sim.
26 Jekh anda le služi katar o baro rašai, niamo kudalesko
kai o Petri šindias lesko kan, phenel: Či dikhlem tu me lesa
ande o kimpo garado?
27 O Petri mai xoxadias. Ai strazo o kokošo gjilabadias.

O Jesus angla o Pilat

28 Von ningerde le Jesus katar o Kaif ka e guvernoreski
avlin. Sas diminiatsa. Či dine von andre ande o kher, eta te na
mahrin pe, ai te šai te xan e Patradi. 29 O Pilat anklisto avri te
žial lende, ai vo phenel: Če doš thon tume pe kado manuš?
30 Von den les palpale: Te na avilasas vo jekh čor, ame či
andiamas les tuke.
31 Pe kudia o Pilat phenel lenge: Len les tume, ai den les
kris sar si tumaro zakono.
Le Židovuri phenen leske: Nai amenge slobodo te

mundaras khanikas. [32] Si t'aresel e vorba kai o Jesus phendias,
kana vo sikadias sar si vo te merel.
[33] O Pilat del andre ande o kulvari, akharel le Jesus, ai
phenel leske: San tu amperato le Židovongo?
[34] O Jesus del palpale: Si ande tute ke tu phenes kadia,
vai le kaver phende pa mande?
[35] O Pilat del les palpale: Me, sim me Židovo? Tjiro them
ai le bare raša dine tut mande. So kerdian tu?
[36] Miři amperetsia nai ande kadia lumia, del palpale o
Jesus. T'avilinosas miři amperetsia anda kadia lumia, miře
služi sas te maren pe pala mande eta te na avav dino ande
le vas ka le Židovuri; numa akana miři amperetsia nai kathe
tele.
[37] O Pilat phenel leske: Kadia tu san amperato?
O Jesus del palpale: Tu phenes, me sim amperato. Me
arakhadilem ai me avilem ande e lumia te sikavav so si o
čačimos. Kon-godi si ande o čačimos ašunel muřo hango.
[38] O Pilat phenel leske: So si o čačimos?

O Jesus dine les strafo te merel

Pala ke phendias kudia, vo mai anklisto avri te žial karing
le Židovuri, ai vo phenel lenge: Me či arakhav či jekh nasul
ande leste. [39] Numa, sar si maškar tumende jekh zakono ke
si te mukav tumenge varekas ka o prasniko e Patradi, kamen
tume te mukav tumenge le amperatos le Židovonge?
[40] Antunči mai jekh data von tsipin: Te na les, numa o
Barabas. Eta, o Barabas sas jekh řobas.
19 Antunči o Pilat lias le Jesus, ai kerdias te maren les
řaiansa. [2] Le ketani khuvde jekh kurona kanřengi,
kai von thode pe lesko šero, ai von thode pe leste jekh bunda
loli; porme, pašile paša leste. [3] Von phenenas: Unpači,
amperato le Židovongo! Ai von denas les palmi.
[4] O Pilat mai anklisto avri, ai phenel le Židovonge: Eta,
me anav les tumenge avri, eta ke tume te žianen ke me či
arakhav ande leste khanči nasul. [5] Kadia o Jesus anklisto avri,
si pe leste e kurona le kanřengi ai e bunda loli. O Pilat phenel
lenge: Eta o manuš.

6 Kana le bare raša ai le služi dikhle les, von tsipin:
Amblav! amblav!
O Pilat phenel lenge: Len les tume, ai amblaven les pe o
trušul; ke me, me či arakhav nasul ande leste.
7 Le Židovuri den les palpale: Amen si ame jekh zakono;
ai, sar si amaro zakono, vo trubul te merel, ke vo phendias
peske o Šiav le Devlesko.
8 Kana o Pilat ašundias kudia vorba, lias les mai bari dar.
9 Vo dias andre ande o kulvari, ai vo phenel le Jesuvoske:
Katar san tu?
Numa o Jesus či del les khanči palpale. 10 O Pilat phenel
leske: Mansa či des tu duma? Či žianes tu ke si ma e putaria
te karfov tu pe jekh trušul, ai ke si ma e putaria te mukav tu?
11 O Jesus del palpale: Tut nai tu pe mande či jekh putaria,
te na avilinosas dini tuke opral. Sa anda kadia kudo kai del
ma tute kerel jekh mai bari bezex.
12 De kothar, o Pilat rodelas te mukel les. Numa le
Židovuri tsipinas: Te mukesas les tu, tu či san o vortako le
Amperatosko. Kon-godi kerdiol amperato phenel-pe pe o
Amperato.
13 O Pilat, ašundias kadala vorbi, andias le Jesus avri; ai
vo bešlo pe o skamin la krisako, ande o than kai akharen les
e Vurma tsiglengi, ai židovitsko Gabata. 14 Sas kai lašiaren e
Patradi, ai pašte mismeri, o Pilat phenel le Židovonge: Eta
tumaro amperato.
15 Numa von tsipin: mundar les, amblav les pe o trušul!
O Pilat phenel lenge: Amblavava me tumare amperatos
pe o trušul?
Le raša bare den palpale: Amen si ame amperato ferdi o
Sesar.
16 Antunči vo dias les lenge te karfon les pe o trušul.

Karfon le Jesus pe o trušul

Von kadia line le Jesus, ai ningerde les. 17 O Jesus ningerel
pesko trušul, areslo ande o than Šeresko, kai akharen les
židovitsko Golgota. 18 Kothe vo sas amblado, ai dui aver lesa,
jekh pa sako rig, ai o Jesus maškaral. 19 O Pilat kerel jekh

ramomos kai thodias les pe o trušul, ai kai si kadia: Jesus anda
o Nazaret, amperato le Židovongo. [20] But anda le Židovuri
gjinde kudo ramomos, ke o than kai sas thodino o Jesus po
trušul, sas paša o foro. Sas ramome židovitsko, grekitsko ai
latinitsko. [21] Le raša bare katar le Židovuri phenen ka o Pilat:
Na ramosar: Amperato le Židovongo. Numa ramosar ke vo
phendias: Me sim amperato le Židovongo.

[22] O Pilat del anglal: So me ramosardem, ramosardem les.

[23] Le ketani, pala ke karfosarde le Jesus pe o trušul, line
leske tsalia, ai ulade len ande štar parti, jekh pe sako ketano.
Von mai line lesko tsolo, kai nas suvdo, anda jekh kotor de
opral ži tele. Ai von phende maškar pende: [24] Te na šinas les,
numa khelas ame kaske avela. Kadia areslias te kerdiol e
vorba kai sas ramome:

Von ulade miře tsalia. Ai khelde pe kon te lel muřo tsolo.
Eta so kerde le ketani.

[25] Paša o trušul le Jesuvosko bešen leski dei ai e phei leska
daki, e Maria, řomni le Klopaski, ai e Maria anda e Magdala.
[26] O Jesus, dikhlias peska da, ai paša late o vortako kai vo
kamelas, phenel ka peski dei: Živvlio, eta tjiro šiav.

[27] Porme phenel le vortakoske: Eta tjiri dei. Ai, de kothar,
o vortako lias la peste.

Sar mulo o Jesus

[28] Pala kudia, o Jesus, kai žianelas ke si sa gata, phenel,
eta ke te o ramomos getol pe: Trušalo sim.

[29] Sas kothe jekh kanta pherdi šut. Le ketani pherde jekh
dirza, ai, phangle la pe jekh krianga anda o isopo, von pašarde
la ka lesko mui. [30] Kana o Jesus lias o šut, vo phenel: Sa si gata.
Ai teliardias o šero, vo dias palpale o duxo.

Jekh ketano pusavel o prašav le Jesuvosko

[31] Ande e dar ke le staturi te na bešen pe o trušul žikin si
o sabato, ai kudo dies o sabato si jekh baro dies, kai si te
lašiaren le Židovuri, mangen katar o Pilat te phagen le čanga
le ambladenge te meren angla o sabato, ai te len le tele.
[32] Le ketani avile kadia, ai phangle le čanga le pervoske, porme

le kavreske kai sas amblado lesa. [33] Pašile paša o Jesus, ai
dikhle les ke si inke mulo, von či phagle leske čanga. [34] Numa
jekh anda le ketani xiviardias lesko prašav jekha sabiasa, ai
strazo anklisto avri rat ai pai. [35] Kudo kai dikhlias les si
svidetelo, ai leski svidetsia si vorta; ai vo žianel ke phenel
čačimos, eta te patiana vi tume.

[36] Kadala dieli aresle, eta ke te o Ramomos getol pe:
Či jekh anda leske kokala či avena ičarde.
[37] Ai pe kaver rig o Ramomos mai phenel:
Von dikhena kudales kai von pusade.

O Jesus thode les ande o gropoševo

[38] Pala kudia, o Jozef anda o Arimate, kai sas vortako le
Jesuvosko numa garades ke daralas katar le Židovuri,
manglias katar o Pilat te lel o stato le Jesuvosko. Ai o Pilat
muklias les. Vo kadia avilo, ai lias o stato le Jesuvosko. [39] O
Nikodem, kai mai anglal gelosas ka o Jesus riate, vi vo avilo,
andias ande jekh ulado pašte trianda kilo mira ai aloes.
[40] Von line kadia o stato le Jesuvosko, ai phangle les dirzensa
le duxiansa, sar si o zakono t'angropon le Židovon. [41] Eta,
sas jekh kimpo ande o than kai o Jesus sas amblado, ande o
kimpo jekh gropoševo nevo, kai inke khonik nas andre.
[42] Kothe thode le Jesus, pala ke le Židovuri lašiarenas pe, ke
o gropoševo sas paše.

O gropoševo nango

20 O pervo dies le kurkesko, e Maria anda e Magdala
geli ka o gropoševo de diminiatsa, sar inke sas
tiomno; ai ke voi dikhlias ke o bař sas lino tele. [2] Voi našli
karing o Simon Petri ai karing o kaver vortako kai kamelas
les o Jesus, ai phenel lenge: Von line avri anda o gropoševo
le Bares, ai ame či žianas kai thode les.

[3] O Petri ai o kaver vortako ankliste avri, ai gele ka o
gropoševo. [4] Von našle vi le dui ande jekh than. Numa o
kaver vortako našelas mai sigo sar o Petri, ai areslo pervo ka
o gropoševo. [5] Bangilo, vo dikhlias le dirzi kai sas pe e phuv,
numa vo či del andre. [6] O Simon Petri, kai žialas pala leste,

areslo ai dias andre ande o gropoševo; vo dikhlias le dirzi kai
sas tele, 7 ai o pištjiri kai sas thodino pe o šero le Jesuvosko
numa kjidino ande jekh than rigate. 8 Antunči o kaver
vortako, kai areslosas o pervo ka o gropoševo, vi vo dias
andre; ai vo dikhlias, ai vo patiaias. 9 Ke von či atiarenas inke
ke, sar si ramome, o Jesus trubulas te živindil anda le mule.
10 Ai le vortača gele palpale pende.

O Jesus sikadilo ka e Maria anda e Magdala

11 Numa e Maria bešelas avri paša o gropoševo ai rovelas.
Sar voi rovelas, voi bangiolas te dikhel ande o gropoševo;
12 ai voi dikhlias do anželon sa ande parno, bešen pe o than
kai sas o stato le Jesuvosko, o jekh ka o šero, o kaver ka le
punře. 13 Von phenen lake: Živlio, sostar roves tu?

Voi del len palpale: Ke von line miře Bares, ai me či žianav
kai von thode les.

14 Sar voi phenelas kudia, voi amboldinisailas, ai voi
dikhlias le Jesus opre; numa voi či žianelas ke si o Jesus.
15 O Jesus phenel lake: Živlio, sostar roves tu? So rodes tu?

Voi gindilas pe ke si kudo kai lel sama katar o kimpo ai
phenel leske: Baria, te san tu ke ningerdian les, phen mange
kai thodian les, ai me lava les.

16 O Jesus phenel lake: Mario!

Voi amboldinisaili, ai phenel leske židovitsko: Rabuni!
(kudia bušiol, Birevo!)

17 O Jesus phenel lake: Na asba man; ke me inke či
anklistem karing mušo Dad. Numa žia t'arakhes miře
phralen, ai phen lenge ke me ankliav karing mušo Dad ai
tumaro Dad, karing mušo Del ai tumaro Del.

18 E Maria anda e Magdala geli te phenel ka le vortača
ke voi dikhlias le Bares, ai ke vo phendias lake kadala dieli.

O Jesus sikadilo ka peske vortača

19 E riat kudale dieseski, kai sas o pervo anda o kurko, le
vudara ande o than kai sas le vortača sas phandade, pala ke
e dar kai sas lenge katar le Židovuri. O Jesus avilo, sikadilo
maškar lende, ai phenel lenge: E patia t'avel tumensa! 20 Ai

kana vo phendias kudia, vo sikavel lenge peske vas ai pesko
prašav. Le vortača sas ande e veselia kai dikhle le Bares.
21 O Jesus mai phenel lenge: E patia t'avel tumensa! Sar o
Dad tradias man, vi me tradav tumen. 22 Pala kudala vorbi,
vo phurdias pe lende, ai phenel lenge: Len o Svinto Duxo.
23 Kudala kaske tume jertina le bezexa, avena jertime; ai
kaske tume či jertina, či avena jertime.

O Jesus ai o Tomas

24 O Tomas, akhardo Žiameno, jekh anda le deš-u-dui, nas
lensa kana o Jesus avilo. 25 Le kaver vortača phende leske
kadia: Ame dikhliam le Bares.

Numa vo phenel lenge: Te na dikhava ande leske vas le semnuri le karfiange, ai te na thava mueo nai ande e gropa le karfiangi, ai te na thava mueo vas ande lesko prašav, či patiava ma.

26 Oxto dies pala kudia, le vortača le Jesuvoske mai sas
ande jekh than ande o kher, ai o Tomas sas lensa. O Jesus
avel, le vudara sas phandade, sikadilo maškar lende, ai
phenel: E patia t'avel tumensa. 27 Porme phenel ka o Tomas:
An angle kathe tjiro nai, ai dikh miře vas, an vi tjiro vas, ai
tho les ande mueo prašav; ai na beš dilo, numa patia.

28 O Tomas del les palpale: Mueo Baro ai mueo Del! O
Jesus phenel leske:

29 Sar tu dikhlian, tu patian. Veseli kudala kai či dikhle,ai
kai patiande.

So sikiarel kada kliška

30 O Jesus mai kerdias, angla peske vortača, but aver
čudeni, kai nai ramome ande kadia kliška. 31 Numa kadala
dieli sas ramome ke tume te patian ke o Jesus si o Kristo, o
Šiav le Devlesko, ai ke kudala kai patian t'avel tumen o traio
ande lesko anav.

O Jesus sikadilo ka efta vortača

21 Pala kudia, o Jesus mai sikadilo le vortakonge, pe o
berego la mariako o Tiberias. Ai eta sar vo sikadilo.

2 O Simon Petri, o Tomas, akhardo Žiameno, Natanael, anda
e Kana anda e Galilea, le šiave katar o Zebede, ai kaver dui
vortača le Jesuvoske sas ande jekh than. 3 O Simon Petri
phenel lenge: Me žiav t'astarav maše.

Von phenen leske: Vi ame žias tusa. Von ankliste ande
jekh čuno, ai kudia riat či line khanči. 4 E diminiatsa avili, o
Jesus sas pe o berego; numa le vortača či žianenas ke si o
Jesus. 5 O Jesus phenel lenge: Glati, nai tumen khanči te xas?

Von den les palpale: Nai.

6 Vo phenel lenge: Šiuden e setka pe e rig e čači katar o
čuno, ai tume arakhena. Von kadia šiude, ai naštinas te mai
tsirden la, pala ke si savsem but maše.

7 Antunči o vortako kai o Jesus sas leske drago phenel ka
o Petri: O Baro si! Ai o Simon Petri, sar ašundias ke sas o
Baro thodias pe peste peske tsalia ai peski prastia, ke vo sas
nango, ai xuklo andre ande e maria. 8 Le kaver vortača avile
le čunosa, tsirdenas e setka pherdi maše, ke nas dur katar e
phuv, pašte jekh šel metri. 9 Kana von vuliste pe e phuv, von
dikhle kothe angara dine jag, mašio opral, ai manřo. 10 O
Jesus phenel lenge: Anen le maše kai tume lian.

11 O Simon Petri anklisto ande o čuno, ai tsirdel pe e phuv
e setka pherdi maše, ande sa jekh šel ai panžvardeš ai trin
maše. Ai makar ke sas kaiti, e setka či šindili. 12 O Jesus
phenel lenge: Aven, xan. Ai či jekh anda le vortača či tromailo
te pušel les: Kon san tu? Žianenas ke vo si o Baro. 13 O Jesus
pašilo, lias o manřo, ai vo dias len; sa kadia kerdias le mašesa.

14 Sas vuže e trito data ke o Jesus sikadilo peske
vortakonge dekin vo živindisailo katar le mule.

O Jesus ai o Petri

15 Pala ke xale, o Jesus phenel ka o Simon Petri: Simon,
šiav katar o Jonas, mai but kames ma tu sar kamen ma
kadala?

Vo del les palpale: Ei, Baria, tu žianes ke me kamav tu.

O Jesus phenel leske: Le sama katar miře bakroře. 16 Vo
mai phenel leske jekh duito data: Simon, šiav katar o Jonas,
kames ma tu?

O Petri del les palpale: Ei, Baria, tu žianes ke me kamav
tu.
O Jesus phenel leske: Le sama katar miře bakroře. [17] Vo
phenel leske pe e trito data: Simon, šiav katar o Jonas, kames
ma tu?
O Petri lias les o nekazo ke vo phendias leske pe e trito
data: Kames ma tu? Ai vo dias les palpale: Baria, tu žianes
sa le dieli, tu žianes ke me kamav tu.
O Jesus phenel leske: Le sama katar miře bakroře.
[18] Čačimasa, čačimasa, me phenav tuke, kana tu sanas mai
terno, tu korkořo phandesas tu, ai tu žiasas kai tu kamesas;
numa kana tu avesa phuro, tu desa tjire vas, ai jekh kaver
phandela tu, ai ningerela tu kai tu či kamesa. [19] O Jesus
phenel kadia te sikavel leske katar kudala vorbi sar merela
o Petri ai vestila le Devles. Ai dias duma kadia, vo phenel
leske: Av mansa.

O Jesus ai o vortako kai sas leske drago

[20] O Petri, amboldinisailo, dikhlias ke avel pala leste o
vortako kai o Jesus sas leske drago, kudo kai, ži kana xanas,
bešelas paša leste, ai phendias: Baria, kon si kudo kai del tu
ande o vas? [21] Sar dikhlias les, o Petri phenel ka o Jesus: Ai
kado, Baria, so aresela leske?
[22] O Jesus phenel leske: Te kamava me te bešel žikin či
avava, so-i tjiri diela? Tu, av mansa.
[23] Pe kudia, o hango gelo maškar le phral ke kudo vortako
či merela. Numa o Jesus či phendias ka o Petri ke či merela,
numa: Te kamava me te bešel žikin či avava, so-i tjiri diela?
[24] Si kudo vortako kai si svidetelo anda kadala dieli, ai kai
ramosardias le. Ai ame žianas ke leski svidetsia si čači.

Gata

[25] O Jesus mai kerdias but aver dieli; te ramosarenas le po
tsiřa, me gindiv ma ke inke e lumia naštil te ninkerel le kliški
kai ramonas.